

Рабочая группа по развитию Лиссабонской системы (наименования мест происхождения)

**Десятая сессия
Женева, 27 - 31 октября 2014 г.**

КОММЕНТАРИИ К ПРОЕКТУ ПЕРЕСМОТРЕННОГО ЛИССАБОНСКОГО СОГЛАШЕНИЯ О НАИМЕНОВАНИЯХ МЕСТ ПРОИСХОЖДЕНИЯ И ГЕОГРАФИЧЕСКИХ УКАЗАНИЯХ

Документ подготовлен Секретариатом

В приложении I к настоящему документу содержатся комментарии к проекту пересмотренного Лиссабонского соглашения о наименованиях мест происхождения и географических указаниях, содержащемуся в документе LI/WG/DEV/10/2. Если, как представляется, то или иное положение не требует пояснений, никаких комментариев не дается.

[Приложения следуют]

КОММЕНТАРИИ К [ПРОЕКТУ ПЕРЕСМОТРЕННОГО ЛИССАБОНСКОГО СОГЛАШЕНИЯ О НАИМЕНОВАНИЯХ МЕСТ ПРОИСХОЖДЕНИЯ И ГЕОГРАФИЧЕСКИХ УКАЗАНИЯХ]

ПЕРЕЧЕНЬ СТАТЕЙ

[Преамбула]

Глава I: Вступительные и общие положения

Комментарии к статье 1: Сокращенные выражения
Комментарии к статье 2: Предмет
Комментарии к статье 3: Компетентный орган
Комментарии к статье 4: Международный реестр

Глава II: Заявка и международная регистрация

Комментарии к статье 5: Заявка
Комментарии к статье 6: Международная регистрация
Комментарии к статье 7: Пошлины
Комментарии к статье 8: Срок действия международных регистраций

Глава III: Охрана

Комментарии к статье 9: Обязательство обеспечить охрану
Комментарии к статье 10: Охрана согласно законам Договаривающихся сторон или другим документам
Комментарии к статье 11: Охрана в отношении зарегистрированных наименований мест происхождения и географических указаний
Комментарии к статье 12: Охрана против [приобретения родового характера] [того, чтобы стать родовым]
Комментарии к статье 13: Гарантии в отношении других прав
Комментарии к статье 14: Процедуры по обеспечению прав и средства правовой защиты

Глава IV: Отказ и другие действия в отношении международной регистрации

Комментарии к статье 15: Отказ
Комментарии к статье 16: Отзыв отказа
Комментарии к статье 17: Преждепользование
Комментарии к статье 18: Уведомление о предоставлении охраны
Комментарии к статье 19: Признание недействительности
Комментарии к статье 20: Изменения и другие записи в Международном реестре

Глава V: Административные положения

Комментарии к статье 21: Членский состав Лиссабонского союза

Комментарии к статье 22: Ассамблея
Комментарии к статье 23: Международное бюро
Комментарии к статье 24: Финансы
Комментарии к статье 25: Инструкция

Глава VI: Пересмотр и внесение поправок

Комментарии к статье 26: Пересмотр
Комментарии к статье 27: Внесение поправок в определенные статьи Ассамблеей

Глава VII: Заключительные положения

Комментарии к статье 28: Участие в настоящем Акте
Комментарии к статье 29: Дата вступления в силу ратификаций и присоединений
Комментарии к статье 30: Запрещение оговорок
Комментарии к статье 31: Применение Лиссабонского соглашения и Акта 1967 года
Комментарии к статье 32: Денонсация
Комментарии к статье 33: Языки настоящего Акта; подписание
Комментарии к статье 34: Депозитарий

КОММЕНТАРИИ К ПРЕАМБУЛЕ:

П.01 Преамбула поставлена в квадратные скобки, поскольку еще не решен вопрос, нужно ли иметь в пересмотренном Лиссабонском соглашении преамбулу, отражающую цели пересмотра Лиссабонского соглашения, или же в этом нет необходимости.

П.02 Согласно статье 1(xiv), термин «Договаривающаяся сторона» означает «любое государство-участника или межправительственную организацию-участницу настоящего Акта». Однако в проекте преамбулы этот термин относится, скорее, к сторонам, принимающим пересмотренное Лиссабонское соглашение.

КОММЕНТАРИИ К СТАТЬЕ 1: СОКРАЩЕННЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ

1.01 По примеру Женевского акта Гаагского соглашения о международной регистрации промышленных образцов (ниже именуемого «Женевский акт») в статье 1 разъясняется определенное количество сокращенных выражений и определяются несколько терминов, используемых по всему проекту пересмотренного Лиссабонского соглашения. Хотя некоторые сокращенные выражения и определения, содержащиеся в статье 1, схожи с теми, которые содержатся в Инструкции к Лиссабонскому соглашению, были добавлены и другие, когда это казалось необходимым, как, например, в случае положений, указанных ниже.

1.02 Пункт (vi) и (vii) были добавлены к списку сокращенных выражений в статье 1 в результате обсуждений на девятой сессии Рабочей группы. Таким образом, термины «наименование места происхождения» и «географическое указание» могут использоваться по всему пересмотренному Лиссабонскому соглашению без ущерба для того, как именно национальное или региональное законодательство той или иной Договаривающейся стороны трактует предмет, определяемый в статье 2. Пересмотренное Лиссабонское соглашение не будет обязывать Договаривающиеся стороны использовать ту же терминологию и не будет требовать от них, чтобы они определяли предмет точно так же, как это предусмотрено в пересмотренном Лиссабонском соглашении. Аналогичный подход использовался на Дипломатической конференции, принявшей Лиссабонское соглашение в 1958 году. В этой связи делается ссылка на Акты Лиссабонской конференции, стр. 859 (в неофициальном переводе на английский с официального французского текста): «Поскольку определение наименований мест происхождения включено в само Соглашение, на такое определение можно ссылаться для целей регистрации, не нанося никакого ущерба национальному определению, независимо от того, является ли оно более широким или более точным по своему охвату». В том же духе от Договаривающихся сторон не будет требоваться проводить различие в своем национальном или региональном законодательстве между наименованиями места происхождения и географическими указаниями. Однако Договаривающиеся стороны, которые не проводят такого различия, а лишь обеспечивают охрану на основе более широкого определения, соответствующего более широкому определению географического указания согласно статье 2, будут обязаны охранять наименования мест происхождения как географические указания.

1.03 Пункт (xii) касается географического района, из которого должны происходить – в соответствии со статьей 2 – товар или товары, обозначенные наименованием места происхождения или определяемые географическим указанием.

1.04 Пункт (xiii): в отношении товара из географического района происхождения, находящегося в более чем одной Договаривающейся стороне или охватывающего более

чем одну Договаривающуюся сторону, ссылка делается на статью 2(2), второе предложение.

1.05 В пункте (xiv) дается определение термина «Договаривающаяся сторона», который используется вместо термина «страны» в Лиссабонском соглашении и Акте 1967 года, поскольку пересмотренное Лиссабонское соглашение направлено на то, чтобы быть открытым для присоединения государств, а также международных организаций.

1.06 В пункте (xv) дается определение термина «Договаривающаяся сторона происхождения». Понятие «Договаривающаяся сторона происхождения» используется для определения того, кто имеет право на регистрацию того или иного наименования места происхождения или географического указания. Определяющими факторами в этой связи являются: (1) географический район происхождения товара; и (2) законодательство, на основании которого наименование места происхождения или географическое указание охраняется на территории Договаривающейся стороны, в которой находится географический район происхождения – см. статью 2(1), – что также важно для определения того, какая Договаривающаяся сторона должна рассматриваться в качестве Договаривающейся стороны происхождения в случае Договаривающейся стороны, являющейся государством-членом межправительственной организации.

1.07 Пункт (xvi): термин «компетентный орган» относится также к органу, совместно назначенному двумя или более Договаривающимися сторонами, в каждой из которых находятся части географического района происхождения – см. статью 5(4), –, если такие Договаривающиеся стороны совместно установили наименование места происхождения или географическое указание в отношении товара, происходящего из трансграничного географического района происхождения, упомянутого в статье 2(2), второе предложение.

1.08 В пункте (xvii) дается определение термина «бенефициары» с учетом обеспокоенности, выраженной в пункте 199, четвертое предложение, отчета о шестой сессии Рабочей группы (LI/WG/DEV/6/7).

1.09 Пункт (xviii): поскольку пересмотренное Лиссабонское соглашение будет открытым для определенных типов межправительственных организаций, в статье 28(1)(iii) изложены критерии присоединения межправительственных организаций.

КОММЕНТАРИИ К СТАТЬЕ 2: ПРЕДМЕТ

2.01 Предмет, которого будет касаться пересмотренное Лиссабонское соглашение в том виде, в каком оно составлено, а именно наименования места происхождения и географические указания, определяется по-разному в национальных и региональных законах. Более того, не все эти законы определяют предмет с использованием терминов «наименование места происхождения» и «географическое указание». В статье 2(1) устанавливаются – только для целей Соглашения – общие знаменатели для охранных документов, существующих на национальном или региональном уровне, одновременно с признанием различий между ними. В данном положении это делается на основе определений, содержащихся в статье 2 Лиссабонского соглашения и статье 22.1 Соглашения ТРИПС. Предпосылка «охраняемого в Договаривающейся стороне происхождения» основана на статье 1(2) Лиссабонского соглашения.

2.02 Термин “good” («товар») используется по всему английскому варианту проекта пересмотренного Лиссабонского соглашения, дабы привести используемую терминологию в соответствие с терминологией Соглашения ТРИПС.

2.03 Фразы «или иного наименования, известного как указывающее на такой район» и «или иного указания, известного как указывающее на такой район» касаются наименований и указаний, которые, строго говоря, не являются географическими, но которые приобрели географическую коннотацию. Такая возможность также существует в соответствии с Лиссабонским соглашением, что было подтверждено Советом Лиссабонского союза в 1970 году (см. документ, озаглавленный «Problems Arising from the Practical Application of the Lisbon Agreement» («Проблемы, проистекающие из практического применения Лиссабонского соглашения») (АО/V/5 от июля 1970 года) и отчет о пятой сессии Лиссабонского соглашения (документ АО/V/8 от сентября 1970 года)).

2.04 Задан определенный припуск в том, что касается совокупных требований «природные и человеческие факторы» в определении наименования места происхождения. «Географическая среда» района происхождения, упоминаемая в статье 2(1)(i), может быть определена с помощью преимущественно природных факторов или преимущественно человеческих факторов. В этой связи делается ссылка на обсуждение по этому вопросу, имевшее место на четвертой сессии Рабочей группы, когда несколько делегаций, в особенности делегации Индонезии и Ирана (Исламской Республики), указали на необходимость такой гибкости. Кроме того, делегация Республики Молдова предложила государствам-членам Лиссабонского союза подумать о тех 20 наименованиях мест происхождения минеральной воды, уже зарегистрированных в соответствии с Лиссабонским соглашением, чтобы определить, в частности, в чем именно заключается человеческий фактор в связи с такого рода изделием и, в более общем плане, каковы будут последствия человеческого фактора при определении существенных качеств любого другого природного ресурса, как, например, камней, соли или любого иного продукта, на который оказывают влияние главным образом природные факторы (см., в частности, пункты 72, 78 и 86 отчета о четвертой сессии Рабочей группы (документ LI/WG/DEV/4/7)).

2.05 Нынешнее Лиссабонское соглашение содержит в своем определении «страны происхождения» (статья 2, пункт (2)) требование относительно репутации. Фраза в конце проекта статьи 2(1)(i), гласящая «и которое дало этому товару его репутацию», вводит это требование в определение наименования места происхождения. Эта фраза отсылает к понятию «наименование», которое представляет собой наименование места происхождения, то есть наименование, как оно определено в статье 2(1)(i). Что касается выраженной несколькими делегациями обеспокоенности относительно возможности того, что это выражение может привести к миссиям по установлению фактов, то на девятой сессии Рабочей группы было разъяснено, что никакие такие миссии по установлению фактов никогда не проводились ни Международным бюро, ни Договаривающимися сторонами на основе такого же положения, применимого в соответствии с нынешним Лиссабонским соглашением.

2.06 На седьмой сессии Рабочей группы было высказано предложение о том, что на дипломатической конференции, на которой будет принято пересмотренное Лиссабонское соглашение, можно было бы принять толковательное заявление в отношении того, что для целей пересмотренного Лиссабонского соглашения термины “*notoriété*” и “*réputation*” во французском тексте и “*notoriedad*” и “*reputación*” в испанском тексте следует считать синонимами.

2.07 С учетом обеспокоенности, выраженной несколькими делегациями на пятой сессии Рабочей группы в отношении географического охвата понятия «географический район происхождения», то пункт (2) ясно указывает на то, что географический район, о котором идет речь, может состоять из всей территории той или иной Договаривающейся стороны или района, местности или места в пределах такой территории. Кроме того, во

втором предложении пункта (2) конкретно указывается, что наименования мест происхождения или географические указания в отношении товаров, происходящих из трансграничных районов происхождения, могут также быть объектом международных регистраций в соответствии с пересмотренным Лиссабонским соглашением, но при этом, однако, не требуется, чтобы соответствующие Договаривающиеся стороны устанавливали такие наименования мест происхождения или географические указания совместно. В этой связи см. также комментарий 5.04.

КОММЕНТАРИИ К СТАТЬЕ 3: КОМПЕТЕНТНЫЙ ОРГАН

3.01 Поскольку правомочие на предоставление или регистрацию прав на наименования мест происхождения или географические указания варьируется между национальными и региональными системами и охраны, важно, чтобы пересмотренное Лиссабонское соглашение требовало от каждой Договаривающейся стороны назначения юридического лица, ответственного за применение Соглашения на ее территории и за поддержание связи с Международным бюро в соответствии с процедурами, предусмотренными в пересмотренном Лиссабонском соглашении и в Инструкции к нему. Правило 4 проекта Инструкции требует, чтобы каждая Договаривающаяся сторона сообщала название и контактную информацию назначенного юридического лица при присоединении к пересмотренному Лиссабонскому соглашению.

3.02 Хотя предпочтительно, чтобы Договаривающаяся сторона назначала один компетентный орган, могут существовать причины, по которым Договаривающаяся сторона назначает больше одного компетентного органа, как указано в комментариях к правилу 4(2). В таком случае Международное бюро может сталкиваться с трудностями при определении того, какому из этих компетентных органов оно должно направлять то или иное уведомление. Поэтому правило 4(2) требует от Договаривающейся стороны предоставления ясных указаний на этот счет. В отсутствие такой ясности Международное бюро будет обязано направлять свои уведомления всем компетентным органам, которые Договаривающаяся сторона, возможно, назначила, и оставлять на их усмотрение вопрос о том, какой из этих органов несет ответственность за то или иное уведомление. По той же причине Международное бюро будет обязано принимать заявку от такой Договаривающейся стороны, независимо от того, какой из компетентных органов представляет ее.

3.03 После обсуждения на седьмой сессии Рабочей группы к правилу 4(1) было добавлено второе предложение в интересах обеспечения необходимой прозрачности в отношении применимых процедур защиты прав в Договаривающейся стороне, касающихся наименований мест происхождения и географических указаний.

КОММЕНТАРИИ К СТАТЬЕ 4: МЕЖДУНАРОДНЫЙ РЕЕСТР

4.01 Статья 4 ясно указывает на то, что Международный реестр пересмотренного Лиссабонского соглашения, который будет вести Международное бюро, будет включать не только регистрации, произведенные в соответствии с пересмотренным Лиссабонским соглашением, но и регистрации, произведенные в соответствии с Лиссабонским соглашением и Актом 1967 года. Об этом подробно говорится в правиле 7.

4.02 Как было разъяснено на девятой сессии Рабочей группы, в течение определенного периода некоторые Договаривающиеся стороны присоединятся только к пересмотренному Лиссабонскому соглашению, в то время как другие будут участниками лишь нынешнего Лиссабонского соглашения, а третья категория будут участниками обоих

соглашений. Что касается ссылки на Акт 1967 года, то следует отметить, что нынешнее Лиссабонское соглашение, принятое в 1958 году, и Акт 1967 года должны рассматриваться как единое целое с учетом статьи 16(1)(b) Акта 1967 года и того, что одно государство-член Лиссабонского союза является участником Лиссабонского соглашения, принятого в 1958 году, но не является участником Акта 1967 года, в то время как другие государства-члены Лиссабонского союза присоединились к Акту 1967 года.

КОММЕНТАРИИ К СТАТЬЕ 5: ЗАЯВКА

5.01 В статье 5(2) и статье 5(3) установлено, что международные заявки подлежат подаче в Международное бюро и подаются от имени бенефициаров наименования места происхождения или географического указания, как они определены в статье 1(xvii). Что касается права на подачу международной заявки, то делается ссылка на комментарий 1.06. Помимо этого, с учетом обсуждений на девятой сессии Рабочей группы по вопросу о праве подавать заявку в соответствии со статьей 5(2), в правила 5 и 7 проекта Инструкции может потребоваться внести поправки, с тем чтобы конкретно указать, что бенефициары будут записаны в качестве владельцев международной регистрации либо сами по себе как владельцы наименования места происхождения или географического указания в Договаривающейся стороне происхождения, либо на основе правомочия, полученного от владельца в Договаривающейся стороне происхождения.

5.02 Текст статьи 5(2)(ii) стал результатом обсуждений на пятой и шестой сессиях Рабочей группы¹. После обсуждений на седьмой сессии Рабочей группы термин «юридическое лицо» не получит определения в пересмотренном Лиссабонском соглашении. Однако этот термин должен толковаться широко и должен охватывать, в любом случае, юридических лиц, обладающих правосубъектностью для того, чтобы предъявлять права на то или иное наименование места происхождения или географическое указание, как, например, федерации и ассоциации, представляющие владельцев права на использование наименования места происхождения или географического указания. Фраза «или иные права на наименование места происхождения или географическое указание» имеет целью ясно дать понять, что термин «юридическое лицо» также охватывает владельцев сертификационных знаков или коллективных знаков.

5.03 Статья 5(3) является факультативным положением. Она позволяет Договаривающимся сторонам, которые хотят этого, разрешать подачу международных заявок непосредственно в Международное бюро бенефициарами, как они определены в статье 1(xvii), или юридическим лицом, упомянутым в статье 5(2)(ii), в качестве альтернативы подаче компетентным органом. Этот вариант был включен с учетом вывода, сделанного Председателем Рабочей группы и получившего отражение в последнем предложении пункта 176 отчета о второй сессии Рабочей группы (документ LI/WG/DEV/2/5), в отношении предложения, внесенного по итогам обследования Лиссабонской системы. Ввиду различных замечаний, высказанных на третьей, четвертой и пятой сессиях Рабочей группы, относительно требования о доказательствах охраны в Договаривающейся стороне происхождения, нынешний текст будет требовать, чтобы такие непосредственно подаваемые международные заявки просто подпадали бы под содержащиеся в Инструкции положения, касающиеся обязательных и факультативных сведений. После обсуждений на седьмой сессии Рабочей группы был добавлен пункт (3)(b), обуславливающий подачу заявки, о которой идет речь в пункте (3)(a), сдачей

¹ См., в частности, документ LI/WG/DEV/5/7, пункты 168 и далее, а также документ LI/WG/DEV/6/7, пункты 199, 211 и 220.

Договаривающейся стороной на хранение заявления о том, что она разрешает прямую подачу заявок бенефициарами, как они определены в статье 1(xvii), или юридическим лицом, упомянутым в статье 5(2)(ii).

5.04 Статья 5(4) также является факультативным положением. Это положение заключено в квадратные скобки, поскольку включение положения, конкретно касающегося наименований мест происхождения или географических указаний, проистекающих из трансграничных географических районов, все еще является предметом дискуссий. В соответствии с нынешним Лиссабонским соглашением, Договаривающиеся стороны регистрируют наименования мест происхождения в отношении товаров, проистекающих из той части трансграничного географического района, которая находится в пределах их территории. Статья 5(4) ясно даст понять, что Лиссабонская система также разрешает международную регистрацию наименования места происхождения или географического указания в отношении товаров, происходящих из всего трансграничного географического района, если соответствующие Договаривающиеся стороны совместно установили наименование места происхождения или географическое указание. В таком случае они также должны назначить общий компетентный орган для соответствующего наименования места происхождения или географического указания. Разумеется, от прилегающих Договаривающихся сторон не будет требоваться совместного установления таких наименований мест происхождения или географических указаний. Вместо этого каждая Договаривающаяся сторона может предпочесть подать индивидуальную отдельную заявку только на часть трансграничного района, расположенную в пределах ее территории, и, разумеется, не на весь трансграничный район. То же самое относится к непосредственной подаче заявок бенефициарами, как они определены в статье 1(xvii), или юридическим лицом, упомянутым в статье 5(2)(ii). Непосредственная подача заявок в соответствии со статьей 5(4)(b), то есть бенефициарами, как они определены в статье 1(xvii), или юридическим лицом, упомянутым в статье 5(2)(ii), возможна лишь в том случае, если прилегающие Договаривающиеся стороны сделали заявление, упомянутое в статье 5(3)(b). Статья 5(4) касается лишь исключительной ситуации, когда прилегающие Договаривающиеся стороны совместно установили наименование места происхождения или географическое указание, и от них будет требоваться назначить общий компетентный орган для соответствующего наименования места происхождения или географического указания.

5.05 В статье 5(5) проводится различие между двумя видами обязательных сведений в отношении международных заявок, а именно сведений, необходимых для того, чтобы заявка получила дату подачи (см. статью 6(3)), и других обязательных требований (см. правило 5(2)).

КОММЕНТАРИИ К СТАТЬЕ 6: МЕЖДУНАРОДНАЯ РЕГИСТРАЦИЯ

6.01 Положения, представленные в статье 6, основаны на той предпосылке, что получившее международную регистрацию наименование места происхождения или географическое указание, чтобы пользоваться охраной во всех Договаривающихся сторонах, должно, по меньшей мере, отвечать требованиям определения в статье 2(1).

КОММЕНТАРИИ К СТАТЬЕ 7: ПОШЛИНЫ

7.01 Для того чтобы сделать главу II, касающуюся заявки и международной регистрации, как можно более полной, в качестве статьи 7 была включена обособленная статья, касающаяся пошлины за регистрацию и других подлежащих уплате пошлин. Что касается размеров таких пошлин, то делается ссылка на правило 8, а также на статью 24(4)(a).

7.02 Что касается статьи 7(3), то следует отметить, что, поскольку географические указания и наименования мест происхождения основываются на обозначениях географических районов, есть предел в отношении количества, которое может когда-либо существовать. Так или иначе, в отличие от других регистрационных систем, относящихся к правам интеллектуальной собственности, никогда не будет непрерывного и значительного потока новых заявок. Следовательно, будут необходимы положения на случай дефицита, с которым может столкнуться Лиссабонский союз, по крайней мере до тех пор, пока членский состав пересмотренного Лиссабонского соглашения не охватит все государства-члены ВОИС. Нынешнее Лиссабонское соглашение предусматривает в своих статьях 11(3)(v) и 11(4)(b), что сборы при обычных обстоятельствах должны быть достаточными для покрытия расходов Международного бюро по поддержанию службы международной регистрации в рамках Лиссабонского соглашения и что в случае их нехватки государства-члены Лиссабонского союза должны вносить взносы. Эти положения также содержатся в статьях 24(3)(vi) и 24(4)(a) проекта пересмотренного Лиссабонского соглашения. Однако в статье 7(3) представлен альтернативный подход, предоставляющий Ассамблее право решать проблему нехватки путем установления специальной пошлины за поддержание, подлежащей уплате за каждую международную регистрацию.

7.03 С учетом мнений, выраженных несколькими делегациями на пятой и шестой сессиях Рабочей группы (пункты 207-209 документа LI/WG/DEV/5/7 и пункты 200, 213-217, 221-226 документа LI/WG/DEV/6/7), в статье 7(4) предусмотрено, что устанавливаются сниженные пошлины в отношении определенных международных регистраций, в частности регистраций развивающихся или наименее развитых стран. Такие снижения пошлин устанавливаются на основании решения Ассамблеи о внесении поправки в правило 8.

7.04 Положения статьи 7(5) и (6) являются результатом обсуждений на восьмой и девятой сессиях Рабочей группы. На восьмой сессии делегация Российской Федерации высказала мысль о том, что пересмотренное Лиссабонское соглашение должно позволять Договаривающейся стороне требовать уплаты пошлины для покрытия расходов на экспертизу международных регистраций, о которых получил уведомления ее компетентный орган («индивидуальная пошлина»). После обсуждений по этому предложению, получивших отражение в документе LI/WG/DEV/8/7 Prov., пункты 85 - 113, такая возможность для Договаривающихся сторон была отражена в проекте пересмотренного Лиссабонского соглашения наряду с вариантом относительно отказа заявителя от охраны в одной или более Договаривающихся сторонах посредством неуплаты индивидуальной пошлины. Причина для включения такой индивидуальной пошлины состоит в том, чтобы пойти навстречу тем странам или межправительственным организациям, законодательство которых требует, чтобы заявители и правообладатели платили за работу, подлежащую выполнению компетентным органом на национальном или региональном уровнях. Более того, несмотря на возможное установление таких пошлин в отношении международной регистрации в соответствии с пересмотренным Лиссабонским соглашением, приобретение прав на охрану наименования места происхождения или географического указания в стране, требующей уплаты пошлины, все

равно будет обходиться дешевле и будет более быстрым в соответствии с процедурой международной регистрации на основании пересмотренного Лиссабонского соглашения, чем в соответствии с национальной процедурой. Кроме того, после обсуждений на девятой сессии Рабочей группы по инициативе делегации Соединенных Штатов Америки была включена дополнительная возможность индивидуальной пошлины, позволяющая Договаривающимся сторонам требовать уплаты такой пошлины также на основе требований о поддержании или продлении.

7.05 Как отмечалось на девятой сессии Рабочей группы, систему индивидуальных пошлин можно внедрить без требования относительно того, чтобы заявитель указывал Договаривающиеся стороны, в отношении которых испрашивается охрана. Достаточно предусмотреть, что неуплата индивидуальной пошлины будет приводить к отказу от охраны в отношении Договаривающейся стороны, требующей эту пошлину. Таким образом, заявитель будет иметь возможность отказаться от охраны в отношении одной, нескольких или всех Договаривающихся сторон, требующих индивидуальную пошлину, путем просто неуплаты соответствующей индивидуальной пошлины или пошлин. Любой такой отказ может также быть отозван в соответствии с правилом 16 при условии уплаты индивидуальной пошлины в дополнение к пошлине за изменение записи относительно международной регистрации в Международном реестре. Согласно правилу 16(4), срок для отказа Договаривающейся стороны от охраны в отношении соответствующего наименования места происхождения или географического указания будет, разумеется, начинаться в дату, в которую она получает уведомление об отзыве отказа.

7.06 То же самое будет применяться согласно статье 29(4) в отношении вновь присоединившихся Договаривающихся сторон. В принципе, все международные регистрации, действующие на основании Лиссабонской системы во время присоединения, охраняются вновь присоединившейся Договаривающейся стороной, за исключением тех, в отношении которых она уведомляет об отказе в соответствии со статьей 29(4) в пределах применимого срока, указанного в уведомлении, которое она получит от Международного бюро, или в отношении которых не уплачивается индивидуальная пошлина, которую вновь присоединившаяся Договаривающаяся сторона может потребовать.

7.07 На девятой сессии Рабочей группы делегация Европейского союза высказала мысль о том, чтобы возможное внедрение индивидуальных пошлин было оставлено на усмотрение Ассамблеи. Ввиду отсутствия консенсуса в Рабочей группе текст статьи 7(5) отражает два варианта: предложение делегации Российской Федерации в сочетании с предложением делегации Соединенных Штатов Америки (вариант А) и предложение делегации Европейского союза (вариант В).

7.08 Для сравнения в приложении II приводятся статистические данные в отношении пошлин, собранных в рамках Мадридской системы международной регистрации знаков, которые содержатся в разделе В.3 «Ежегодного обзора Мадридской системы» за 2013 год, издание ВОИС № 940E/14. В приложении III приводится информация о географическом охвате и о среднем количестве указаний в соответствии с международными регистрациями в рамках Мадридской системы, которые содержатся в разделе А.3 «Ежегодного обзора Мадридской системы» за 2013 год. В приложении IV приводится нынешний Перечень пошлин Мадридской системы. И наконец, в приложении V приводится информация об индивидуальных пошлинах, которые применяются в настоящее время в рамках Мадридской системы.

КОММЕНТАРИИ К СТАТЬЕ 8: СРОК ДЕЙСТВИЯ МЕЖДУНАРОДНЫХ РЕГИСТРАЦИЙ

8.01 В статье 2(1) конкретно указывается, в частности, что, международные регистрации, произведенные в соответствии с пересмотренным Лиссабонским соглашением, зависят от охраны наименования места происхождения или географического указания в соответствующей Договаривающейся стороне происхождения. На седьмой и восьмой сессиях Рабочей группы обсуждалась возможность введения пошлин за продление. Как результат, настоящий проект пересмотренного Лиссабонского соглашения в статье 7(3) предлагает, что Ассамблея может устанавливать специальные пошлины за поддержание в случае нехватки средств в Лиссабонском союзе. См., помимо этого, комментарии к статье 7 и правилу 8.

8.02 Указываются три возможности для аннулирования. Первая возможность (пункт (2)(a)) касается просьбы об аннулировании, которую компетентный орган Договаривающейся стороны происхождения или, в случае статьи 5(3), бенефициары или юридическое лицо, упомянутое в статье 5(2)(ii), либо компетентный орган Договаривающейся стороны происхождения могут представить в любое время в Международное бюро. Вторая возможность (пункт (2)(b)) касается ситуации, когда зарегистрированное наименование места происхождения или географическое указание больше не охраняется в Договаривающейся стороне происхождения, и в этом случае ее компетентный орган будет обязан просить об аннулировании международной регистрации. Третья возможность (пункт (3)) может возникать в том случае, если Ассамблея установила специальную пошлину за поддержание в соответствии со статьей 7(3) и эта пошлина не уплачивается.

КОММЕНТАРИИ К СТАТЬЕ 9: ОБЯЗАТЕЛЬСТВО ОБЕСПЕЧИТЬ ОХРАНУ

9.01 Отправной точкой для статьи 9(1) является нынешнее Лиссабонское соглашение, в статье 1(2) которого предусматривается, что государства-члены Лиссабонского союза обязуются охранять в пределах своей территории, в соответствии с положениями настоящего Соглашения, наименования мест происхождения изделий других Договаривающихся сторон. Соответствующие положения Мадридского протокола и Женевского акта Гаагского соглашения требуют, чтобы международные регистрации охранялись точно так же, как Договаривающиеся стороны охраняют национальные регистрации товарных знаков или промышленных образцов. Аналогичным образом, нынешний проект статьи 9(1) предназначен для отражения различных видов систем по охране географических указаний и наименований мест происхождения по всему миру, предусматривая, что «Каждая Договаривающаяся сторона обеспечивает охрану зарегистрированных наименований мест происхождения и географических указаний на своей территории, в пределах своей собственной правовой системы и практики». Этот текст сформулирован по образцу статьи 1 Соглашения ТРИПС.

9.02 В статье 9(1) также признается, что есть страны, которые не проводят различия между наименованиями мест происхождения и географическими указаниями. В Рабочей группе со времени ее второй сессии имеется четкое понимание насчет того, что пересмотренное Лиссабонское соглашение не будет требовать от Договаривающихся сторон проведения такого различия до тех пор, пока они охраняют наименования мест происхождения, соответствующие определению географического указания, как географическое указание в соответствии с их национальным законодательством. Это понимание уже получило отражение в пунктах 7 и 8 документа LI/WG/DEV/2/2, пунктах 79 и 80 документа LI/WG/DEV/2/5 и пункте 56 документа LI/WG/DEV/3/4.

9.03 Одним из последствий фразы «в пределах своей собственной правовой системы и практики, но в соответствии с положениями настоящего Акта» является, по-видимому, то, что национальное или региональное законодательство Договаривающейся стороны будет определять, может ли и, если да, в какой степени защита прав на географическое указание или наименование места происхождения быть ограничена в силу отсутствия возражений.

9.04 Статья 9(2) сформулирована по образцу правила 8(3) Инструкции к нынешнему Лиссабонскому соглашению.

КОММЕНТАРИИ К СТАТЬЕ 10: ОХРАНА СОГЛАСНО ЗАКОНАМ ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН ИЛИ ДРУГИМ ДОКУМЕНТАМ

10.01 В соответствии с пунктом (1) Договаривающиеся стороны вольны выбирать вид правовой охраны, в соответствии с которым они обеспечивают охрану, предусмотренную в пересмотренном Лиссабонском соглашении, в отношении зарегистрированных наименований мест происхождения или географических указаний. Помимо вида охраны, Договаривающиеся стороны также будут вольны выбирать наименование охранного документа, присваиваемое в соответствии с их правовой системой; например, в соответствии с законодательством ЕС английским термином для обозначения “*appellation d’origine*” является не “*appellation of origin*”, а “*designation of origin*”. Другой пример касается Китая, который согласно своему Закону о товарных знаках позволяет регистрировать географические указания как сертификационные знаки на основе определения, содержащего элементы статьи 2(1)(i) 2(1)(ii) проекта пересмотренного Лиссабонского соглашения.

10.02 Делается также ссылка на комментарии 1.02 и 9.02.

10.03 Положения пункта (2) устанавливают защитительную оговорку в отношении других форм охраны, которые могут иметься в Договаривающейся стороне, помимо охраны, которая должна предоставляться в соответствии с пересмотренным Лиссабонским соглашением. Как предусмотрено в статье 15(2), Договаривающаяся сторона, уведомившая об отказе в соответствии со статьей 15 в отношении зарегистрированного наименования места происхождения, поскольку, по ее мнению, наименование не соответствует наименованию места происхождения, должна, тем не менее, предоставлять охрану этому наименованию как географическому указанию, если наименование соответствует определению географического указания. В этой связи делается также ссылка на статью 19(4). Слова «никоим образом не затрагивают», как представляется, отражают этот аспект более точно, чем слова «уже обеспечиваемой», содержащиеся в статье 4 нынешнего Лиссабонского соглашения, которые могут быть истолкованы как означающие, что охрана уже имелась в стране, о которой идет речь, например в силу ранее заключенного двустороннего соглашения.

10.04 В то же время положения пункта (2) подтверждают, что пересмотренное Лиссабонское соглашение, которое будет пересматривать уровень охраны, подлежащей предоставлению в отношении зарегистрированных наименований мест происхождения и географических указаний, само по себе не будет препятствием для того, чтобы Договаривающиеся стороны предоставляли более широкую охрану, чем та, которая требуется в соответствии с пересмотренным Лиссабонским соглашением. Очевидно, что такая иная охрана не должна умалять пользование - или мешать пользованию – правами, предоставляемыми пересмотренным Лиссабонским соглашением.

КОММЕНТАРИИ К СТАТЬЕ 11: ОХРАНА В ОТНОШЕНИИ ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫХ НАИМЕНОВАНИЙ МЕСТ ПРОИСХОЖДЕНИЯ И ГЕОГРАФИЧЕСКИХ УКАЗАНИЙ

11.01 На своей шестой сессии Рабочая группа согласовала основной подход к статьям 11 и 12. На седьмой, восьмой и девятой сессиях Рабочей группы текст был еще больше доработан. На восьмой сессии Рабочей группы стало ясно, что не только пункт (ii), в основе которого лежит статья 3 нынешнего Лиссабонского соглашения, но и пункт (iii) статьи 11(1)(a) является проблематичным для ряда стран, не являющихся участниками Лиссабонского соглашения или Акта 1967 года, поскольку термины, используемые в этих пунктах, несвойственны для нормативной базы этих стран. Нынешние государства-члены Лиссабонского союза, однако, придают большое значение терминам, используемым в этих пунктах. Возможный выход из этого положения, изложенный в статье 11(3) документа LI/WG/DEV/9/2 и разработанный по образцу статьи 16.3 Соглашения ТРИПС, а также адаптированный, чтобы подходить к географическим указаниям и наименованиям мест происхождения, обсуждался на девятой сессии Рабочей группы. Как результат, статья 11 сейчас предлагает несколько вариантов такого выхода из положения. Среди этих вариантов два текстовых предложения представлены в отношении статьи 11(1)(a)(ii) и (iii). Вариант А в этом подпункте отражает текст пунктов (ii) и (iii), содержащихся в документе LI/WG/DEV/9/2, а вариант В предлагает вместо этого использовать один пункт, содержащий формулировку, разработанную по образцу статьи 16.3 Соглашения ТРИПС. Если возобладает вариант В, отпадет необходимость в статье 11(3), за исключением варианта D, представленного в этом положении, в той степени, в какой этот вариант будет предусматривать основанную на заявлении альтернативу для Договаривающихся сторон в отношении статьи 11(1)(a)(i). Вариант С статьи 11(3) касается текста, основанного на статье 16.3 Соглашения ТРИПС и статье 4(1)(b) Совместной рекомендации ВОИС о положениях в отношении охраны общеизвестных знаков.

11.02 В заключительной части статьи 11(1)(a) разъясняется, в частности, то, что, когда зарегистрированное наименование места происхождения или географическое указание воспроизводится не точно в таком же виде, такое использование также охватывается положениями статьи 11(1)(a), если различия являются несущественными. В сноске к статье 11(1)(a) уточняется, что, если охрана того или иного зарегистрированного наименования места происхождения или географического указания обусловлена исключением в Договаривающейся стороне происхождения, такое исключение может также применяться другими Договаривающимися сторонами.

11.03 Цель статьи 11(2) заключается в недопущении регистрации товарных знаков, состоящих из зарегистрированного наименования места происхождения или зарегистрированного географического указания либо содержащих такое наименование или указание, лицом, не уполномоченным использовать зарегистрированное наименование места происхождения или географическое указание. Слово «товарный знак» следует толковать по возможности в самом широком смысле, с тем чтобы охватить также и коллективные и сертификационные знаки. Однако такие регистрации товарных знаков, содержащих зарегистрированное наименование места происхождения или географическое указание, лицом, уполномоченным использовать зарегистрированное наименование места происхождения или географическое указание, будет приемлемым, если только лицо, о котором идет речь, не будет использовать его так, чтобы это противоречило любому из положений статьи 11(1). В Договаривающихся сторонах, которые охраняют зарегистрированные наименования мест происхождения и географические указания через законодательство о товарных знаках, зарегистрированное наименование места происхождения или географическое указание будет по определению включено в товарный знак. Более того, обладатели прав на использование зарегистрированного наименования места происхождения или географического указания могут быть владельцами товарного знака, содержащего зарегистрированное

наименование места происхождения или географическое указание как часть товарного знака.

11.04 Статья 11(2) не наносит ущерба статье 13(1), которая касается вопроса о ранее приобретенных правах на товарные знаки. Чтобы лучше отразить принцип приоритетности, на который указывают слова «ранее приобретенные» в статье 13(1), после обсуждений на девятой сессии Рабочей группы в статью 11(2) были включены слова «более позднего».

11.05 После обсуждений на седьмой сессии Рабочей группы статья 11 больше не содержит положений, конкретно касающихся омонимичных наименований мест происхождения и географических указаний. В сноске к статье 11 разъясняется существующая практика в соответствии с Лиссабонским соглашением и Актом 1967 года в отношении наименований мест происхождения, которые, как оказывается, состоят из термина или содержат термин, также встречающийся в другом наименовании места происхождения.

КОММЕНТАРИИ К СТАТЬЕ 12: ОХРАНА ПРОТИВ [ПРИОБРЕТЕНИЯ РОДОВОГО ХАРАКТЕРА] [ТОГО, ЧТОБЫ СТАТЬ РОДОВЫМ]

12.01 На своей шестой сессии рабочая группа согласовала основной подход к статьям 11 и 12. Квадратные скобки вокруг слов «[рассматриваться как ставшие]» отражают разногласие в отношении того, следует ли использовать формулировку статьи 6 нынешнего Лиссабонского соглашения или же более прямолинейную формулировку.

12.02 Позиция каждого, кто использовал наименование, представляющее собой зарегистрированное наименование места происхождения или географическое указание, до даты, в которую в соответствующей Договаривающейся стороне вступила в силу международная регистрация, должна рассматриваться как охраняемая статьей 15(3). В этой связи сноска к статье 12 предназначена для того, чтобы было абсолютно ясно, что это положение касается лишь родового применения, инициированного после того, как охрана зарегистрированного наименования места происхождения или географического указания вступила в силу в той или иной конкретной Договаривающейся стороне. Термин «родовой характер» также фигурирует в статье 4 Мадридского соглашения об указаниях источника происхождения. Термин «родовой» определяется в сноске с учетом положений статьи 24.6 Соглашения ТРИПС.

12.03 На восьмой сессии Рабочей группы было подтверждено, что статья 12 проблематична для ряда стран. Если ее текст будет сохранен, ряду стран потребуется альтернатива, аналогичная статье 11(3), или возможность сделать оговорку в соответствии со статьей 30.

12.04 Заключенная в квадратные скобки фраза в конце статьи 12 отражает обеспокоенность, выраженную некоторыми делегациями на девятой сессии Рабочей группы, о том, что в рамках основанных на товарном знаке систем охраны географических указаний определять, стал ли термин родовым или нет, будет фактическая ситуация на рынке.

12.05 Фразы «наименование, представляющее собой» и «указание, представляющее собой» были заключены в квадратные скобки после обсуждений на девятой сессии Рабочей группы. Вопрос заключается в том, можно ли убрать эти фразы как ненужные или же их следует сохранить как ссылки на фактическое использование такого

наименования или указания. Для сравнения в статье 6 нынешнего Лиссабонского соглашения упоминается не «наименование места происхождения», а «наименование».

КОММЕНТАРИИ К СТАТЬЕ 13: ГАРАНТИИ В ОТНОШЕНИИ ДРУГИХ ПРАВ

13.01 С учетом обсуждений на шестой сессии Рабочей группы статья 13 больше не содержит соответствующих положений Соглашения ТРИПС по соотношению, но в ней конкретно указывается, как именно положения Соглашения ТРИПС в отношении прав на более ранние товарные знаки и других законных прав будут применяться в соответствии с пересмотренным Лиссабонским соглашением.

13.02 После обсуждения статьи 13(1) на девятой сессии Рабочей группы это положение сейчас представлено на основе двух вариантов, то есть статья 13(1), содержащаяся в документе LI/WG/DEV/8/2 (вариант А), и текст, предложенный делегацией Соединенных Штатов Америки на восьмой сессии Рабочей группы (вариант В). Текст варианта А объединяет элементы статей 17 и 24.5 Соглашения ТРИПС. Текст варианта В основан только на статье 17 Соглашения ТРИПС. Согласно докладом Группы ВТО относительно споров, инициированных Австралией и Соединенными Штатами Америки, соответственно, против Европейского союза в связи с Постановлением ЕС 2081/92, положения о сосуществовании на основании этого Постановления в отношении, с одной стороны, охраняемых наименований мест происхождения и географических указаний и, с другой, более ранних товарных знаков могут рассматриваться как ограниченные исключения в соответствии со статьей 17 Соглашения ТРИПС, которая предусматривает ограниченные исключения из прав, предоставляемых товарным знаком, такие как добросовестное использование описательных выражений, при условии, что такие исключения учитывают законные интересы владельца товарного знака и третьих лиц. Представляется, что в случае конфликтов, о которых идет речь во вводной части статьи 13(1), соответствующая Договаривающаяся сторона может решить, что преимущественную силу имеет более ранний товарный знак либо что более ранний товарный знак и зарегистрированное наименование места происхождения или географическое указание могут сосуществовать, пока учитываются законные интересы владельца более раннего товарного знака, а также заинтересованных сторон, обладающих правами на зарегистрированное наименование места происхождения или географическое указание и других третьих сторон.

13.03 Фраза в начале статьи 13(1), гласящая «Без ущерба для статей 15 и 19», уточняет, что статья 13(1) будет применяться только в том случае, если и когда Договаривающаяся сторона не представляет заявления об отказе на основе существования более раннего товарного знака или до тех пор, пока она не признает недействительным действие международной регистрации на основе более раннего товарного знака.

13.04 Во вводной части статьи 13(1) упоминаются товарные знаки, на которые поданы заявки или которые зарегистрированы либо приобретены посредством использования. Ссылка на права на товарные знаки, приобретенные посредством использования, не имеет целью создать какое бы то ни было обязательство Договаривающихся сторон предусмотреть, что права на товарные знаки могут приобретаться просто посредством использования, а имеет целью лишь то, что, если права на товарные знаки могут приобретаться посредством использования в Договаривающейся стороне, они будут также пользоваться гарантиями в отношении прав в связи с более ранними товарными знаками, как указывается в этом положении.

13.05 Тот факт, что в статье 13 больше не упоминается возможность для правообладателей в отношении более ранних товарных знаков и владельцев права на

использование наименования места происхождения провести переговоры о методах возможного прекращения использования на основании более раннего товарного знака, о чем идет речь в статье 12 документа LI/WG/DEV/4/2, не означает, что такая возможность не будет существовать согласно статье 13 настоящего проекта. Это предложение было исключено с учетом высказанных на четвертой сессии Рабочей группы замечаний о том, что существование такой возможности является очевидным и что указание на нее в пересмотренном Лиссабонском соглашении является, соответственно, ненужным.

13.06 Статья 13(2) касается ситуации с наименованиями мест происхождения и географическими указаниями, содержащими частично совпадающие наименования или указания, как, например, наименования места происхождения “*Porto*” для обозначения крепкого вина (ликерного вина) из Порто в Португалии и “*Porto Vecchio*” для обозначения вин из Порто-Веккьо на французском острове Корсика.

13.07 Статья 13(3) базируется на статье 24.8 Соглашения ТРИПС: «Положения настоящего раздела никаким образом не наносят ущерба праву любого лица на использование в ходе торговли своего имени или имени его делового предшественника за исключением случаев, когда имя используется таким образом, что это вводит общество в заблуждение».

13.08 Статья 13(4) не гарантирует все более ранние права, а лишь наименования сортов растений и пород животных. Другие права все равно могут охраняться, но только если и когда они используются в качестве основания для отказа в соответствии со статьей 15. Могут ли они также использоваться в качестве основания для признания недействительности согласно статье 19 – это будет зависеть от итогов дальнейших обсуждений в отношении статьи 19(1). При отсутствии отказа Договаривающаяся сторона может решить на основании статьи 17(1), что применяется переходный срок до того, как должно быть прекращено использование в соответствии с такими другими правами. См. также комментарий 17.02.

КОММЕНТАРИИ К СТАТЬЕ 14: ПРОЦЕДУРЫ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ ПРАВ И СРЕДСТВА ПРАВОВОЙ ЗАЩИТЫ

14.01 Статья 14 базируется на положениях, содержащихся в статье 8 Лиссабонского соглашения и Акта 1967 года. Это положение было переформулировано, чтобы привлечь внимание к беспокойству, выраженному некоторыми делегациями на шестой сессии Рабочей группы (в частности, в пунктах 97 и 163 отчета, содержащегося в документе LI/WG/DEV/6/7). Как результат, это положение будет просто требовать, чтобы национальное или региональное законодательство предусматривало или обеспечивало эффективные средства правовой защиты и процессуальные действия для охраны и защиты зарегистрированных наименований мест происхождения и зарегистрированных географических указаний. Слово «правовой» не имеет целью исключить применение административных мер.

КОММЕНТАРИИ К СТАТЬЕ 15: ОТКАЗ

15.01 Статья 15 касается процедуры объявления об отказах после получения уведомления о международной регистрации. Как было предложено на четвертой сессии Рабочей группы, сроки указываются не в Соглашении, а в Инструкции, так что изменения могут приниматься Ассамблеей Специального союза и не будут требовать созыва дипломатической конференции, как это было бы, если бы сроки были указаны в самом пересмотренном Лиссабонском соглашении. Это положение основано на проекте

положения G, содержащегося в документе LI/WG/DEV/3/2, и представляет собой переработанный вариант статьи 5(3) нынешнего Лиссабонского соглашения.

15.02 Что касается статьи 15(2), просьба обратить внимание на комментарий 10.03.

15.03 Статья 15(3) привносит обязательство Договаривающихся сторон устанавливать процедуры, позволяющие заинтересованным сторонам представлять компетентному органу возможные основания для отказа и просить компетентный орган уведомлять об отказе в соответствии со статьей 15(1). Как и в рамках нынешней Лиссабонской системы, отказы могут базироваться на любых основаниях (см. комментарий 16.01).

15.04 Что касается статьи 15(5), то заинтересованные стороны, затронутые отказом, могут, в качестве альтернативы, иметь возможность обращаться к арбитражу или посредничеству.

КОММЕНТАРИИ К СТАТЬЕ 16: ОТЗЫВ ОТКАЗА

16.01 Возможность проведения переговоров об отзыве отказа четко упоминается в статье 16(2). Текст этого положения является результатом обсуждений на девятой сессии Рабочей группы. Как упоминается в Актах Дипломатической конференции 1958 года, на которой было заключено Лиссабонское соглашение, «предусмотренная процедура предоставляет странам, которые получают через Международное бюро уведомление о наименовании места происхождения, возможность возражать против любой ситуации, существующей де-факто или де-юре, которая будет препятствовать предоставлению охраны на всей или части территории ограниченного Союза. Срока в один год с момента получения уведомления вполне достаточно для того, чтобы позволить выступить с такими возражениями. Отказ должен сопровождаться основаниями, на которых страна принимает решение не предоставлять охраны. Эти основания представляют собой возможную основу для обсуждения в целях достижения понимания»².

16.02 Термин «заинтересованные стороны» касается тех же лиц, которые упоминаются и в статье 15(5). Этот термин также фигурирует в статьях 22 и 23 Соглашения ТРИПС.

16.03 Делается также ссылка на статью 24.1 Соглашения ТРИПС, в которой предусмотрено, что члены ВТО договариваются вступить в переговоры с целью усиления охраны отдельных географических указаний в соответствии со статьей 23 и что касающиеся исключений положения статьи 24.4 - 24.8 не должны использоваться членом ВТО для отказа в проведении переговоров или заключении двусторонних или многосторонних соглашений. В рамках таких переговоров члены ВТО должны быть готовы рассмотреть вопрос о постоянном применении этих положений к отдельным географическим указаниям, использование которых было предметом таких переговоров.

КОММЕНТАРИИ К СТАТЬЕ 17: ПРЕЖДЕПОЛЬЗОВАНИЕ

17.01 В статье 17(1) проекта пересмотренного Лиссабонского соглашения разъясняется, что положения статьи 5(6) нынешнего Лиссабонского соглашения не будут применяться в отношении использования в соответствии с любыми из прав,

² Неофициальный перевод официального французского текста Актов Дипломатической конференции, принявшей Лиссабонское соглашение в 1958 году.

гарантируемых согласно статье 13. Не будет статья 17(1) и ущемлять право Договаривающейся стороны на применение исключения, указанного в сноске к статье 11(1)(a). В сноске к статье 12 определяется, что именно должно рассматриваться как «родовое наименование или указание».

17.02 В соответствии со статьей 24.4 Соглашения ТРИПС от членом ВТО не требуется препятствовать продолжающемуся и сходному использованию географического указания другого члена ВТО, идентифицирующего вина или крепкие спиртные напитки, в отношении товаров или услуг кем-либо из его граждан или лиц, проживающих на его территории, которые использовали на территории этого члена ВТО такое географическое указание постоянно в отношении таких же или связанных с ними товаров или услуг либо (a) в течение, по меньшей мере, 10 лет, предшествующих 15 апреля 1994 г., либо (b) добросовестно до упомянутой даты. В соответствии с пересмотренным Лиссабонским соглашением можно добиться такого же эффекта, если соответствующая Договаривающаяся сторона уведомляет об отказе согласно статье 15, например в результате начатой Договаривающейся стороной в соответствии со статьей 15(3) процедурой, позволяющей заинтересованным сторонам представлять просьбы на этот счет. Любое преждепользование может использоваться в качестве основания для отказа, однако, если преждепользование, иное чем то, которое упоминается в комментарии 17.01, не используется в качестве основания для отказа, будут применяться положения статьи 17(1) о постепенном прекращении использования. Может ли Договаривающаяся сторона также использовать такое преждепользование в качестве основания для признания недействительности международной регистрации в пределах ее территории – это будет зависеть от итогов обсуждений по статье 19. Согласно варианту А статьи 19(1), начало процедуры признания недействительности на основе преждепользования, упомянутого в статье 17(1), приведет, возможно, к приостановлению применения любого срока для постепенного прекращения использования на всю продолжительность процедуры признания недействительности.

17.03 В соответствии с соображениями, высказанными на четвертой сессии Рабочей группы, сроки указаны в Инструкции, так что изменения могут приниматься Ассамблеей Специального союза и не будут требовать созыва дипломатической конференции, как это было бы, если бы сроки были указаны в самом пересмотренном Лиссабонском соглашении.

17.04 Определенный период для прекращения преждепользования может также применяться в случае отзыва отказа или в случае, когда после отказа следует заявление о предоставлении охраны.

17.05 С учетом гарантий согласно статье 13 в отношении ранее приобретенных прав, о которых говорится в этом положении, в пересмотренном Лиссабонском соглашении не будет содержаться сроков для постепенного прекращения использования в соответствии с такими правами, за исключением того, в какой степени такие ранее приобретенные права охватывают зарегистрированное наименование места происхождения или географическое указание в качестве родового наименования или указания, а ранее приобретенные права явно не распространяются на такое наименование или указание, как это следует из сноски к статье 17. Квадратные скобки соответствуют квадратным скобкам в статье 13(2) - (4).

17.06 В статье 17(2) уточняется, что отзыв отказа, который основывался на использовании согласно ранее приобретенному товарному знаку или иному праву, упомянутому в статье 13, не будет означать, что статья 13 не будет больше применяться. В то же время это положение разъясняет, что отзыв такого отказа вследствие аннулирования, отмены, непродления или признания недействительности ранее

приобретенного товарного знака или иного права делает статью 13 неприемлемой. Статья 17(2) применяется лишь в отношении случаев сосуществования, предусмотренных законодательством Договаривающейся стороны. Если Договаривающаяся сторона не предусматривает сосуществования, она может сделать заявление об отказе согласно статье 15 или признать недействительность международной регистрации на ее территории согласно статье 19. В Договаривающейся стороне, предусматривающей сосуществование, ситуация сосуществования будет возникать после отзыва отказа, за исключением случаев, когда отзыв был результатом аннулирования, отмены, непродления или признания недействительности ранее приобретенного товарного знака или иного права, упомянутого в статье 13.

КОММЕНТАРИИ К СТАТЬЕ 18: УВЕДОМЛЕНИЕ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ ОХРАНЫ

18.01 Статья 18 касается уведомления о предоставлении охраны в отношении зарегистрированного наименования места происхождения или географического указания и его последующей публикации Международным бюро. Такое уведомление может быть предоставлено в течение одного года с даты получения уведомления о международной регистрации – в случае если в течение этого срока становится ясно, что не последует никакого отказа, - или после отказа; если принято решение об отзыве отказа, то вместо отзыва отказа может быть направлено уведомление относительно заявления о предоставлении охраны. Процедуры указаны в проекте Инструкции на основе правила 11*bis* Инструкции к нынешнему Лиссабонскому соглашению, которое стало результатом внесения поправки в Инструкцию, которая вступила в силу 1 января 2010 года.

КОММЕНТАРИИ К СТАТЬЕ 19: ПРИЗНАНИЕ НЕДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТИ

19.01 Статья 19 касается возможного признания недействительности международной регистрации в той или иной Договаривающейся стороне. С учетом обсуждений на восьмой и девятой сессиях Рабочей группы в статье 19(1) представлены два варианта. Согласно варианту А, не будет применяться никакого ограничения в отношении мотивов, на основании которых может быть объявлено о недействительности, при том понимании, что Договаривающиеся стороны предусматривают, что о недействительности может быть объявлено на основе ранее приобретенного права, о котором говорится в статье 13. Следуя логике варианта А, в сноске приводится неисчерпывающий список возможных оснований для признания недействительности. Вариант В ограничит основания для признания недействительности двумя ситуациями: (1) существованием ранее приобретенного права, упомянутого в статье 13; и (2) несоблюдением определения. В случае истечения действия охраны в Договаривающейся стороне происхождения, статья 8(2)(b) требует, чтобы Договаривающаяся сторона происхождения просила об аннулировании международной регистрации.

19.02 Статья 5(6) Мадридского протокола и статья 15(1) Женевского акта Гаагского соглашения предусматривают, что до объявления о недействительности владельцу международной регистрации должна быть предоставлена возможность для защиты своих прав. В нынешнем Лиссабонском соглашении не содержится положения такого рода. Однако это не означает, что государство-член Лиссабонского союза не может объявить недействительным действие международной регистрации в соответствии с Лиссабонским соглашением. Ассамблея Лиссабонского союза признала, что такое объявление недействительности может иметь место, и включила в Инструкцию к Лиссабонскому соглашению правило 16, вступившее в силу с 1 апреля 2002 года, которое требует, чтобы компетентный орган уведомлял Международное бюро о любом таком объявлении недействительности, как только оно перестает быть предметом апелляции в государстве-

члене Лиссабонского союза, о котором идет речь, для его занесения в Международный реестр. Статья 19(1) проекта пересмотренного Лиссабонского соглашения подтверждает, что действие международной регистрации в рамках Лиссабонской системы в той или иной Договаривающейся стороне может быть признано недействительным этой Договаривающейся стороной, а статья 19(2) содержит положение, аналогичное положениям, содержащимся в Мадридском протоколе и Женевском акте Гаагского соглашения, о чем говорилось выше. После обсуждений на девятой сессии Рабочей группы статья 19(2) была сформулирована в позитивном духе. Однако модель соответствующих Мадридских и Гаагских положений поднимает вопрос о том, кому должна быть предоставлена возможность защищать свои права, поскольку международные регистрации согласно Лиссабонской системе не указывают, кто является владельцем международной регистрации – в них указывается лишь кто является владельцем (владельцами) права использовать наименование места происхождения или географическое указание, являющееся предметом международной регистрации. Нынешний проект статьи 19(2) предоставляет эту возможность физическим и юридическим лицам, от имени которых могут подаваться заявки, как это указана в статье 5(2), независимо от того, записаны ли они в Международном реестре в качестве владельца (владельцев) права на использование наименования места происхождения или географического указания. Это положение, возможно, придется пересмотреть в свете результатов обсуждения еще не рассмотренного вопроса, упомянутого в подпункте (iv) пункта 5 документа LI/WG/DEV/10/2.

19.03 Что касается статьи 19(4), то делается ссылка на комментарий 10.03.

КОММЕНТАРИИ К СТАТЬЕ 20: ИЗМЕНЕНИЯ И ДРУГИЕ ЗАПИСИ В МЕЖДУНАРОДНОМ РЕЕСТРЕ

20.01 В проект пересмотренного Лиссабонского соглашения включено конкретное положение, касающееся вопроса об изменении международных регистраций и внесении других записей в Международный реестр.

КОММЕНТАРИИ К СТАТЬЕ 21: ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ ЛИССАБОНСКОГО СОЮЗА

21.01 Это положение уточняет, что Договаривающиеся стороны пересмотренного Лиссабонского соглашения являются членами той же Ассамблеи, что и государства-участники Лиссабонского соглашения.

КОММЕНТАРИИ К СТАТЬЕ 22: АССАМБЛЕЯ СПЕЦИАЛЬНОГО СОЮЗА

22.01 Положения статьи 22 базируются в значительной мере на положениях, содержащихся в статье 9 Акта 1967 года. Однако, когда это представлялось необходимым, как, например, в случае права голоса межправительственных организаций, такие положения дополнены положениями, содержащимися в статье 21 Женевского акта.

22.02 Что касается статьи 22(2)(b), то делается ссылка на «Руководство к Парижской конвенции» профессора Г.Х.К. Боденхаузена, комментарий “(n)” к статье 13(2)(b) Парижской конвенции и комментарий “(d)” к статье 16(1)(b) Парижской конвенции.

22.03 Что касается межправительственных организаций, то статью 22(3)(a) следует читать вместе со статьей 22(4)(b)(ii).

КОММЕНТАРИИ К СТАТЬЕ 23: МЕЖДУНАРОДНОЕ БЮРО

23.01 Положения этой статьи в значительной степени воспроизводят положения, содержащиеся в статье 10 Акта 1967 года.

КОММЕНТАРИИ К СТАТЬЕ 24: ФИНАНСЫ

24.01 Положения этой статьи сформулированы по образцу положений, содержащихся в Женевском акте. Делается ссылка на комментарии 7.01 и 7.02.

КОММЕНТАРИИ К СТАТЬЕ 25: ИНСТРУКЦИЯ

25.01 В этой статье содержится прямая ссылка на Инструкцию, и в ней определяется процедура внесения поправок в определенные положения Инструкции.

25.02 Пункт (2) составлен по образцу соответствующих положений Сингапурского договора и Договора о патентной кооперации, которые требуют того же большинства в три четверти голосов.

25.03 Пункт (3) устанавливает примат положений пересмотренного Лиссабонского соглашения над положениями, содержащимися в Инструкции, так что в случае коллизии между этими двумя наборами положений преимущественную силу имеют положения пересмотренного Лиссабонского соглашения.

КОММЕНТАРИИ К СТАТЬЕ 26: ПЕРЕСМОТР

26.01 Это положение, подтверждающее стандартное правило в отношении того, что договор может пересматриваться конференцией Договаривающихся сторон, составлено по образцу положений Сингапурского договора и Женевского акта.

КОММЕНТАРИИ К СТАТЬЕ 27: ВНЕСЕНИЕ ПОПРАВОК В ОПРЕДЕЛЕННЫЕ СТАТЬИ АССАМБЛЕИ

27.01 Положения этой статьи в значительной мере выведены из положений, содержащихся в Женевском акте.

КОММЕНТАРИИ К СТАТЬЕ 28: УЧАСТИЕ В НАСТОЯЩЕМ АКТЕ

28.01 Положения этой статьи составлены по образцу статьи 27 Женевского акта, переработанной для того, чтобы отразить критерии для присоединения межправительственных организаций, которые, как представляется, учитывают выводы Рабочей группы по исследованию, содержащемуся в документе LI/WG/DEV/2/3, и обсуждавшейся на второй сессии Рабочей группы.

28.02 После уточнения того, что присоединение к пересмотренному Лиссабонскому соглашению не ограничено государствами-участниками Парижской конвенции, в пункте

(1)(ii) излагаются критерии присоединения в отношении государств, не являющихся участниками Парижской конвенции.

28.03 Последнее предложение пункта (3)(b) следует читать вместе со статьей 31, и оно позволит государству-участнику Лиссабонского соглашения или Акта 1967 года, которое также является государством-членом межправительственной организации, применять пересмотренное Лиссабонское соглашение вместо Лиссабонского соглашения или Акта 1967 года до присоединения к нему этой межправительственной организации.

КОММЕНТАРИИ К СТАТЬЕ 29: ДАТА ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ РАТИФИКАЦИЙ И ПРИСОЕДИНЕНИЙ

29.01 Это положение составлено по образцу статьи 28 Женевского акта для отражения того, что и государства, и межправительственные организации могут присоединиться к новому документу.

29.02 Первое предложение пункта (4), которое касается последствий присоединения, составлено по образцу статьи 14(2)(b) и (c) Акта 1967 года. Возможность продления сроков, указанных в статье 15(1) и в статье 17 проекта пересмотренного Лиссабонского соглашения, включена в последнюю часть пункта (4) с учетом предложений, высказанных в ответ на обследование Лиссабонской системы, и обсуждений на второй сессии Рабочей группы.

29.03 Что касается заключенной в квадратные скобки ссылки на статью 7(5) и (6), см. комментарий 7.06.

КОММЕНТАРИИ К СТАТЬЕ 30: ЗАПРЕЩЕНИЕ ОГОВОРОК

30.01 В этой статье, которая исключает любые оговорки к пересмотренному Лиссабонскому соглашению, воспроизводится текст статьи 29 Женевского акта.

КОММЕНТАРИИ К СТАТЬЕ 31: ПРИМЕНЕНИЕ ЛИССАБОНСКОГО СОГЛАШЕНИЯ И АКТА 1967 ГОДА

31.01 Пункт (1) касается отношений между государствами, которые являются участниками и пересмотренного Лиссабонского соглашения, и Лиссабонского соглашения или Акта 1967 года. Установленный принцип сводится к тому, что к отношениям между такими государствами будет применяться только пересмотренное Лиссабонское соглашение. Таким образом, в отношении лиц, которые получают свое право на подачу международной заявки из государства, связанного обязательствами и по пересмотренному Лиссабонскому соглашению, и по Лиссабонском соглашению или Акту 1967 года, и которые хотят пользоваться защитой в других государствах-участниках и пересмотренного Лиссабонского соглашения, и Лиссабонского соглашения и Акта 1967 года, в зависимости от обстоятельств, будут применяться только положения пересмотренного Лиссабонского соглашения.

31.02 Пункт (2) касается отношений между государствами-участниками и пересмотренного Лиссабонского соглашения, и Лиссабонского соглашения или Акта 1967 года, с одной стороны, и государствами-участниками лишь Лиссабонского соглашения или Акта 1967 года, не являющимися участниками пересмотренного Лиссабонского соглашения, с другой.

31.03 Также делается ссылка на комментарий 28.03.

КОММЕНТАРИИ К СТАТЬЕ 32: ДЕНОНСАЦИЯ

32.01 Это – обычное положение. Чтобы позволить тем, кто организовал свою деятельность в зависимости от присоединения Договаривающейся стороны к пересмотренному Лиссабонскому соглашению, внести необходимые коррективы в том случае, если Договаривающаяся сторона денонсирует пересмотренное Лиссабонское соглашение, в пункте (2) предусмотрен минимальный срок в один год для того, чтобы денонсация вступила в силу. Помимо этого, пункт (2) обеспечивает, что пересмотренное Лиссабонское соглашение будет по-прежнему применяться по отношению к любой международной заявке, находящейся на рассмотрении, и к любой международной регистрации, действующей в отношении Договаривающейся стороны, денонсирующей пересмотренное Лиссабонское соглашение, во время вступления денонсации в силу.

КОММЕНТАРИИ К СТАТЬЕ 33: ЯЗЫКИ НАСТОЯЩЕГО АКТА; ПОДПИСАНИЕ

33.01 В статье 33 предусматривается, в частности, что пересмотренное Лиссабонское соглашение подлежит подписанию в одном экземпляре на шести официальных языках Организации Объединенных Наций и что все эти тексты являются равно аутентичными.

КОММЕНТАРИИ К СТАТЬЕ 34: ДЕПОЗИТАРИЙ

34.01 В статье 34 сказано, что депозитарием пересмотренного Лиссабонского соглашения является Генеральный директор. Характер функций депозитария того или иного международного договора определяется - и перечень этих функций приводится – в статьях 76 и 77 Венской конвенции о праве международных договоров. Эти функции состоят, в частности, в хранении подлинного текста пересмотренного Лиссабонского соглашения, в подготовке заверенных копий с подлинного текста и в получении сдаваемых на хранение ратификационных грамот или документов о присоединении.

[Конец приложения I; приложение II следует]

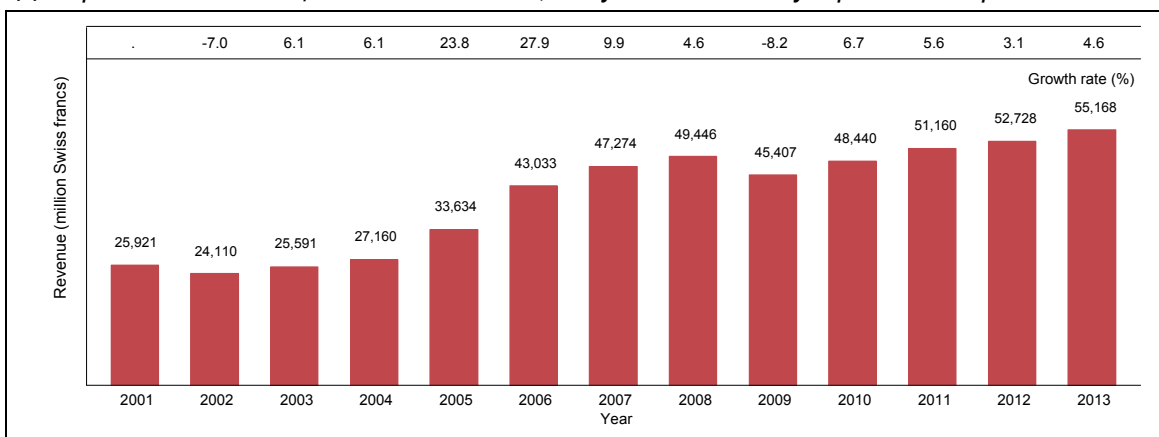
РАЗДЕЛ В.3 «ЕЖЕГОДНОГО ОБЗОРА МАДРИДСКОЙ СИСТЕМЫ» ЗА 2013 ГОД

В.3 ДОХОДЫ И СБОРЫ

В.3.1 Общий объем доходов, получаемых Международным бюро

МБ взимает пошлины и сборы в швейцарских франках (CHF = шв. франк) за услуги, связанные с заявками на знаки и с регистрацией и продлением знаков. На диаграмме В.3.1 показан общий объем доходов, созданных Мадридской системой за период с 2001 по 2013 г. Общий объем доходов, полученных МБ в 2013 г., составил 55 169 млн шв. франков, что на 4,6% больше, чем в 2012 г. Объем доходов, создаваемых этой системой, увеличивался во все года, за исключением 2002 и 2009 гг., когда доходы снизились на 7% и 8,2%, соответственно. Это отражает уменьшение числа международных заявок, полученных в эти два года (см. диаграмму А.1.1). Самый большой прирост произошел в 2005 г. (+23,8%) и в 2006 г. (+27,9%), что отчасти объяснялось расширением членского состава Мадридской системы. Например, Республика Корея и США присоединились к Мадридской системе в 2003 г.

Диаграмма В.3.1 Общий объем доходов, получаемых Международным бюро



Источник: Статистическая база данных ВОИС, март 2014 г.

В.3.2 Пошлины и сборы, распределенные Международным бюро среди членов Мадридского союза

МБ взимает и распределяет пошлины и сборы среди членов Мадридского союза. В 2013 г. МБ распределило примерно 172,4 млн шв. франков среди всех указанных членов Союза³. ЕС (через ВВП) получил самую большую долю от общего объема (12,7%), а за ним следовали Япония (8,6%), США (7,3%), Австралия (6,5%) и Китай (4,0%). Ведущие пять указанных членов Мадридского союза — с точки зрения распределенных среди них пошлин — получили почти 40% от общего объема в 2013 г., что было меньше их совокупной доли в предшествующем году. Соответствующие доли доходов, полученных большинством из перечисленных членов Мадридского союза в 2013 г., были аналогичными их долям в 2012 г., и самые большие изменения произошли в случае ЕС, доля которого слегка уменьшилась (-0,8 процентных пункта) и Австралии, доля которой слегка увеличилась (+0,6 процентных пункта). Все эти члены Мадридского союза получили более высокие доходы за счет пошлин, собранных МБ в 2013 г., чем в 2012 г., за исключением Турции, получившей 4,0 млн шв. франков, что примерно на 70 000 шв. франков меньше, чем в предшествующем году.

³ Пошлины и сборы состоят из дополнительных пошлин, добавочных пошлин и индивидуальных пошлин для каждого указанного члена Мадридского союза.

Таблица В.3.2 Пошлины и сборы, распределенные Международным бюро среди членов Мадридского союза

Madrid member	Fees (in millions of Swiss francs)		2013 share of total (%)	Change in share 2012-13
	2012	2013		
European Union*	21.2	22.0	12.7	-0.8
Japan	13.5	14.8	8.6	0.0
United States of America	11.5	12.6	7.3	-0.1
Australia	9.2	11.2	6.5	0.6
China	6.6	6.9	4.0	-0.2
Republic of Korea	5.4	6.4	3.7	0.2
Singapore	5.3	5.9	3.4	0.0
Norway	4.9	5.1	3.0	-0.1
Uzbekistan	4.2	4.3	2.5	-0.2
Switzerland	4.0	4.1	2.4	-0.2
Turkey	4.1	4.0	2.3	-0.3
Israel	3.2	3.5	2.0	0.0
Russian Federation	2.9	3.2	1.8	0.0
Ukraine	2.7	3.1	1.8	0.1
United Kingdom	2.7	2.7	1.6	-0.2
Oman	2.4	2.7	1.6	0.0
Belarus	1.9	2.2	1.3	0.1
Georgia	2.0	2.2	1.3	0.0
Denmark	2.1	2.1	1.2	-0.1
Colombia	0.3	2.1	1.2	1.0
Others	45.8	51.3	29.7	0.4
Total	156.0	172.4	100.0	..

Примечание: *Пошлины и сборы, распределенные Европейскому союзу, представляют собой суммы, распределенные его Ведомству по гармонизации внутреннего рынка (ВГВР), и не равняются сумме пошлин и сборов, распределенных индивидуальным ведомствам ИС в каждой стране, входящей в ЕС.

Источник: Статистическая база данных ВОИС, март 2014 г.

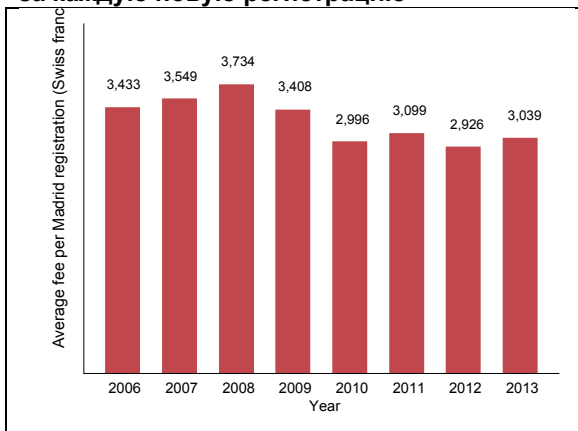
В.3.3 Пошлины за каждую международную регистрацию

Общий размер пошлин за международную заявку определяется рядом факторов, таких как количество членов Мадридского союза и какие из них конкретно указываются, является ли знак цветным или черно-белым, количество классов товаров и услуг, подлежащих охране, и т.д.⁴ Средняя сумма пошлин, уплачиваемых за каждую новую регистрацию, снизилась с рекордного уровня в 3 734 шв. франка в 2008 г. до 3 039 шв. франков в 2013 г.

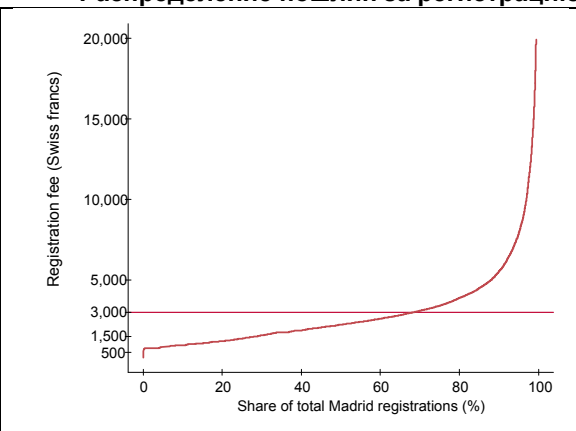
⁴ Пошлины и сборы, выплачиваемые за международную заявку, состоят из основной пошлины, индивидуальной пошлины для каждого указанного члена Мадридского союза, добавочной пошлины для каждого указанного члена Мадридского союза, если индивидуальная пошлина не применяется, и дополнительной пошлины за каждый класс товаров и услуг свыше трех.

Диаграмма В.3.3 Пошлины за регистрацию

Средний размер пошлин, уплачиваемых за каждую новую регистрацию



Распределение пошлин за регистрацию



Источник: Статистическая база данных ВОИС, март 2014 г.

Средний размер пошлин, уплачиваемых за каждую регистрацию, скрывает большие различия в пошлинах за регистрацию, выплачиваемых заявителями. В 2013 г. размер пошлин варьировался от всего лишь 190 шв. франков до почти 140 000 шв. франков. Как и в 2012 г., примерно одна десятая заявителей платили меньше 1 000 шв. франков за регистрацию, и примерно одна треть заявителей платили от 1 001 до 2 000 шв. франков. В общей сложности 70% заявителей платили меньше среднего размера в 3 039 шв. франков за регистрацию, и в целом 95% международных регистраций стоили 8 000 шв. франков или меньше того. Пошлины за остальные 5%, что равнялось приблизительно 2150 регистрациям, варьировались от 8 001 до 88 000 шв. франков. Пошлины за две регистрации были оценены в свыше 135 000 шв. франков.

[Конец приложения II; приложение III следует]

РАЗДЕЛ А.3 «ЕЖЕГОДНОГО ОБЗОРА МАДРИДСКОЙ СИСТЕМЫ» ЗА 2013 ГОД

А.3 ГЕОГРАФИЧЕСКАЯ СФЕРА ОХВАТА МАДРИДСКИХ МЕЖДУНАРОДНЫХ РЕГИСТРАЦИЙ

А.3.1 Указания в международных регистрациях

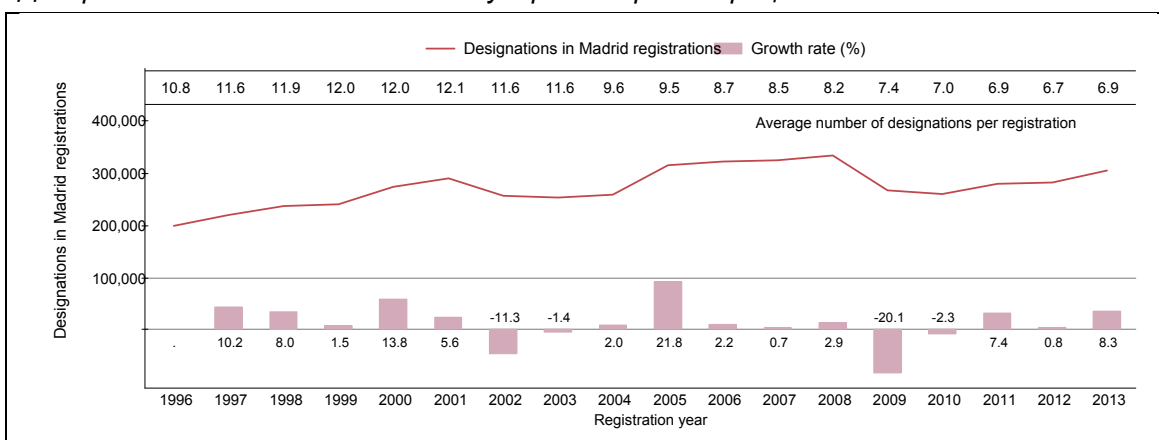
В предшествующем разделе было проанализировано происхождение международных регистраций и было рассмотрено, как много стран-членов Мадридского союза было указано владельцами регистраций в целях расширения сферы охраны их знаков. Раздел А.3 развивает этот анализ, рассматривая членов Мадридского союза на предмет составления карты, показывающей, где именно владельцы международных регистраций добиваются международной охраны товарных знаков.

Из диаграммы А.3.1.1 видно, что число указаний, первоначально фигурировавших в новых международных регистрациях, записанных в 2013 г., достигло 306 046, что в среднем составляет 6,9 указания на международную регистрацию, и превысило отметку в 300 000 впервые с момента начала глобального финансового кризиса в 2008 г. Увеличение на 8,3% по сравнению с 2012 г. было самым большим приростом, зафиксированным за восемь лет.

Как и в случае международных заявок и регистраций, тенденция к увеличению количества указаний отчасти объяснялась увеличением числа членов Мадридского союза на протяжении прошедших лет и связанным с этим расширением использования Мадридской системы в сочетании с общим ростом количества заявок на регистрацию товарных знаков по всему миру⁵.

В 2013 г. владельцы новых международных регистраций указали в среднем почти семь (6,9) членов Мадридского союза, и эта средняя цифра схожа с теми, которые были зафиксированы в предшествующие четыре года. После достижения пикового уровня в 12,1 в 2001 г. среднее число указаний на каждую регистрацию начало с течением времени снижаться до нынешнего стабильного уровня в 7. Это снижение можно объяснить тем фактом, что в 2004 г. к Мадридской системе присоединился ЕС, что позволило владельцам регистраций указывать ЕС в целом посредством одного единственного указания, вместо того чтобы указывать каждое государство-член в отдельности.

Диаграмма А.3.1.1 Указания в международных регистрациях



Источник: Статистическая база данных ВОИС, март 2014 г.

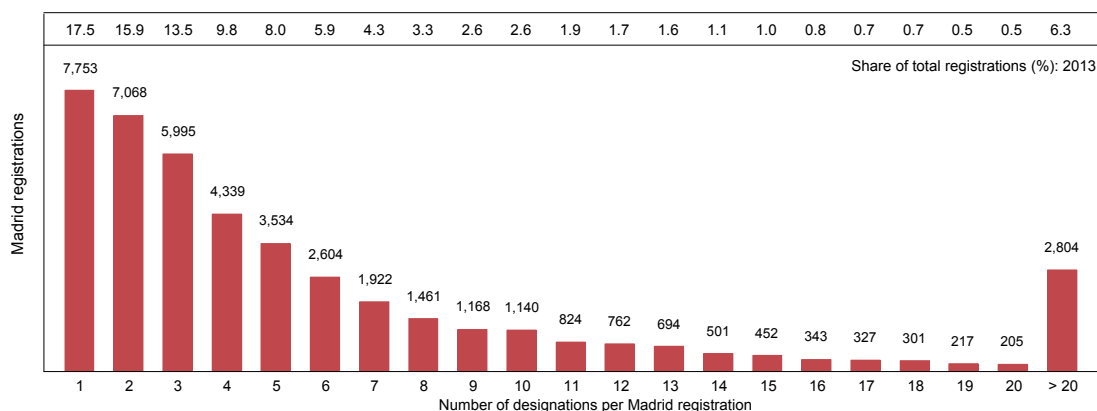
⁵ См. подраздел В.1.1 публикации «Всемирные показатели интеллектуальной собственности, 2013 г.»: www.wipo.int/ipstats/en/wipi/

Как объясняется в подразделе А.2.3, владельцы международных регистраций могут указывать любых из членов Мадридского союза, на чьей территории они хотят заручиться охраной своих знаков на международном уровне. На диаграмме А.3.1.2 показано распределение указаний из расчета на каждую международную регистрацию по состоянию на 2013 г. Как и в предшествующем году, 17,5% всех новых международных регистраций указывали лишь одного члена Мадридского союза; еще 15,9% регистраций содержали два указания, 13,5% - три указания и 9,8% - четыре. Четыре или меньше членов Мадридского союза были указаны в более чем половине (57%) всех международных регистраций в 2013 г. Одна треть всех регистраций использовались владельцами для получения охраны в нескольких - от 5 до 15 - странах-членах Мадридского союза, и почти в одной десятой (9,4%) было указано больше 16 членов Мадридского союза.

В некоторых случаях небольшое число регистраций использовались для одновременного предоставления охраны большому числу государств-членов Мадридского союза. Например, лишь примерно 129 из 44 414 регистраций, зафиксированных в 2013 г., были использованы для указания 80 или более из 92 членов Мадридского союза. Из этих 129 регистраций только в одной было указано 90 членов Мадридской системы.

Международные регистрации, указывающие одного единственного члена Мадридского союза, показывают, что владельцы товарных знаков хотят распространить охрану на одну единственную страну за пределами их соответствующей «родной» страны, в которой они подали свою первоначальную национальную или региональную заявку на товарный знак. Как вариант, это может говорить об их стремлении распространить охрану их товарного знака одновременно на 28 государств-членов ЕС. Из 7 753 международных регистраций, записанных в 2013 г., в которых содержалось одно единственное указание, 1 518 (или почти одна пятая из них) указывали ЕС через его Ведомство по гармонизации внутреннего рынка (ВГВР).

Диаграмма А.3.1.2 Распределение указаний на каждую международную регистрацию, 2013 г.



Источник: Статистическая база данных ВОИС, март 2014 г.

А.3.2 Последующие указания в международных регистрациях

Как видно из подраздела А.2.3, владельцы международных регистраций в своем большинстве определяют географические районы, в которых они хотят охранять свои товарные знаки, во время подачи их международных заявок в рамках Мадридской системы. Однако в период существования действующей регистрации владельцы могут захотеть распространить охрану для их товарных знаков на юрисдикции, охватываемые другими членами Мадридской системы. Такие указания называются последующими указаниями, и они применяются к членам Мадридского союза, в отношении которых либо ранее не было записано никакого указания, либо более раннее указание перестало действовать.

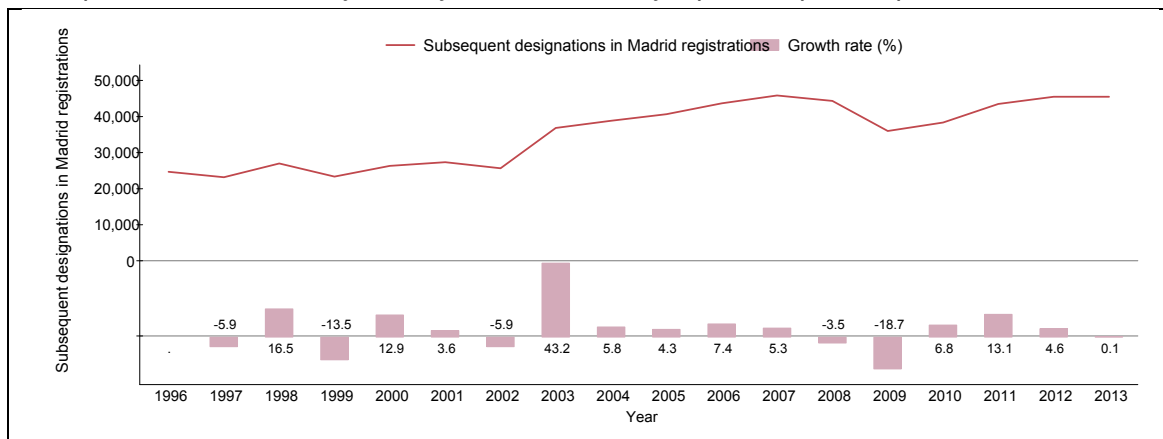
Благодаря отчасти присоединениям к Мадридской системе и стимулу, побуждающему владельцев регистраций распространять охрану на юрисдикции новых членов, равно как и на существующие

юрисдикции, долговременная тенденция показывает, что количество последующих регистраций почти удвоилось за период с 1996 года. Хотя тенденция в целом близка к тенденции для первоначальных указаний, диаграмма А.3.2 показывает, что количество последующих указаний, добавляемых к существующим международным регистрациям, колеблется в большей степени из года в год, чем число первоначальных указаний, показанное на диаграмме А.3.1.1. Ежегодные темпы увеличения числа последующих указаний являются заметно более высокими или более низкими, чем в случае первоначальных указаний, либо даже противоречащими первоначальным указаниям, на протяжении большинства лет.

В 2013 г. владельцы впоследствии добавили 45 480 указаний к их существующим международным регистрациям – эта цифра осталась практически неизменной по сравнению с их уровнем в 2012 г. Эти последующие указания представляют примерно 13% от всех первоначальных и последующих указаний вместе взятых, которые были записаны в 2013 г.

Количество последующих указаний резко выросло - на 43,2% - в 2003 г., что соответствует тому году, когда США стали членом Мадридской системы, а через год после этого к системе присоединился ЕС. В противовес этому, количество последующих указаний снизилось на 18,7% в разгар экономического кризиса в 2009 г., что примерно равнозначно с уменьшением на 20,1% числа первоначальных указаний.

Диаграмма А.3.2 Последующие указания в международных регистрациях



Источник: Статистическая база данных ВОИС, март 2014 г.

А.3.3 Указания в регистрациях в разбивке по членам Мадридской системы

На диаграмме А.3.3.1 показаны страны и регион — в случае ЕС, — в которых владельцы международных регистраций испрашивали охрану товарных знаков в 2013 г. в виде первоначальных и последующих указаний. На долю этих 20 наиболее часто указываемых членом Мадридской системы пришлось 58,3% всех первоначальных указаний и чуть более половины (50,6%) всех последующих указаний, а их совокупная доля составила 57,3% от общего числа указаний.

Китай – единственная страна с общим числом указаний (включая последующие указания) свыше 20 000 – была наиболее часто указываемым членом системы и в новых, и в существующих регистрациях. Обогнав ЕС, Российская Федерация стала в 2013 г. вторым по количеству указаний членом Мадридской системы, получив в общей сложности 18 239 указаний и впоследствии продемонстрировав среди 20 наиболее часто указываемых членом Мадридского союза одни из самых высоких темпов роста (+9,6%). Вьетнам, оказавшийся на 15-м месте, также продемонстрировал высокие темпы роста в 10,8%, хотя и с более низкой базы.

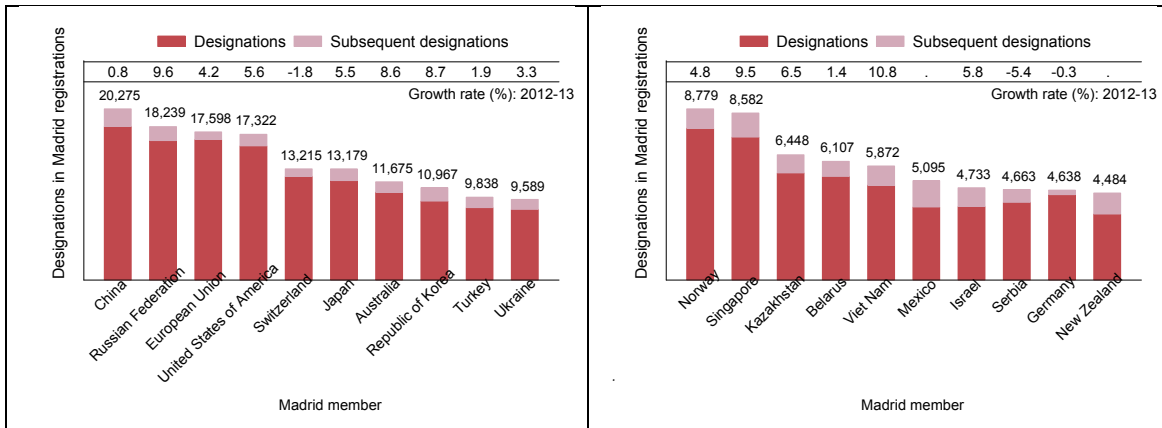
ЕС занял третье место с точки зрения общего количества указаний, полученных в 2013 г. Он получил второе по величине число первоначальных указаний, но оказался на 17-м месте по

количеству последующих указаний. Это более низкое место может говорить о том, что вследствие его первоначального указания во многочисленных новых международных регистрациях многие из владельцев товарных знаков считают, соответственно, последующее указание большей частью ненужным.

Как свидетельство широкого географического диапазона стран, в которых испрашивается охрана товарного знака, 8 из 20 перечисленных членом Мадридского союза расположены на Европейском континенте, и в своей совокупности они получили примерно четверть всех указаний. В отличие от этого, остальные 12 членом Мадридского союза, находящиеся в Азии, Северной Америке и Океании, получили одну треть от общего числа указаний.

Такой указанный член, как Новая Зеландия, которая присоединилась к Мадридской системе в 2012 г., появился в списке 20 ведущих стран-членом в 2013 г. главным образом благодаря тому, что владельцы регистраций стали распространять охрану своих существующих товарных знаков на эту страну через последующие указания. Все, кроме трех, перечисленные члены Мадридской системы получили в 2013 г. больше указаний, чем в 2012 г. Меньше указаний получили только Германия, Сербия и Швейцария.

Диаграмма А.3.3.1 Указания в регистрациях для 20 наиболее часто указываемых членом Мадридской системы, 2013 г.



Источник: Статистическая база данных ВОИС, март 2014 г.

В верхней части таблицы А.3.3.2 показано общее количество указаний в Мадридских регистрациях, полученных 10 наиболее часто указываемыми членами Мадридской системы из ведущих 20 стран происхождения в 2013 г. В нижней части таблицы А.3.3.2 показана процентная доля от общего числа указаний, полученных этими членами Мадридского союза из ведущих стран происхождения.

Китай получил самые большие и почти равные доли указаний от владельцев знаков, имеющих домициль в Германии (15,2%) и в США (15,1%), за которыми следовала Франция (10,5%). В случае ЕС владельцы из США (21%), Германии (13,1%) и Швейцарии (10,5%) были наиболее заинтересованными в получении охраны для их знаков в этом регионе.

На указания из Германии приходились самые большие доли из общего количества в отношении 6 из 10 наиболее часто указываемых членом Мадридской системы. Эти доли варьировались от 14,6% от общего числа указаний, полученных Украиной, до 29,6% от общего числа указаний, полученных Швейцарией. Указания происхождения из США составляли самые большие доли в отношении остальных 4 из 10 наиболее указываемых стран-членом, достигая одной пятой или больше от общего количества в случае Австралии, Японии и ЕС.

В случае всех наиболее часто указываемых членом Мадридского союза указания китайского происхождения составляли в 2013 г. более высокие доли от их соответствующих общих количеств, чем в 2012 г. Например, они составили пятую по величине долю указаний, полученных

Республикой Корея в 2012 г., но третью по величине долю указаний, полученных этой страной в 2013 г.

Когда существуют указания в отношении страны происхождения, являющейся той же, что и указываемый член Мадридской системы, это говорит о том, что владелец товарного знака, проживающий в этой стране происхождения, использовал другого члена Мадридского союза, отличного от его страны происхождения, в качестве основы для первоначальной международной регистрации.⁶ Это может делаться, если заявитель является, например, гражданином страны-члена Мадридской системы либо имеет действительное и нефиктивное промышленное или торговое предприятие в стране/регионе члена Мадридского союза.

Таблица А.3.3.2 Указания в регистрациях для ведущих 20 стран происхождения и 10 наиболее часто указываемых членов Мадридской системы, 2013 г.

Origin	Designated Madrid member (number of designations)									
	CN	RU	EU	US	CH	JP	AU	KR	TR	UA
Australia	562	166	622	810	93	340	16	185	56	30
Austria	342	394	350	350	709	223	181	162	278	239
Belgium	337	301	310	320	264	147	124	121	170	163
China	36	1,422	826	1,447	579	1,169	1,035	1,125	761	741
Czech Republic	88	295	121	72	101	37	29	26	104	222
Denmark	303	195	218	330	182	171	167	135	127	79
France	2,120	1,626	1,359	1,685	1,731	1,299	868	859	849	782
Germany	3,089	2,832	2,302	2,664	3,914	1,724	1,317	1,367	1,978	1,396
Hungary	24	223	28	31	21	15	9	11	104	222
Italy	1,812	1,565	862	1,540	899	1,007	594	707	698	624
Japan	1,290	483	911	1,135	307	9	498	1,085	313	193
Luxembourg	176	148	109	172	158	105	99	88	108	95
Netherlands	632	521	572	604	452	294	335	235	374	217
Russian Federation	377	13	158	220	152	112	74	107	202	754
Spain	571	506	160	558	261	308	229	220	253	210
Sweden	319	294	120	344	199	219	240	186	152	80
Switzerland	1,406	1,287	1,839	1,154	119	1,037	773	864	835	623
Turkey	400	759	195	334	219	171	150	146	1	481
United Kingdom	1,203	889	958	1,406	514	889	1,056	606	469	307
United States of America	3,054	1,555	3,690	47	1,282	2,627	2,743	1,952	980	578
Others	2,134	2,765	1,888	2,099	1,059	1,276	1,138	780	1,026	1,553
Total	20,275	18,239	17,598	17,322	13,215	13,179	11,675	10,967	9,838	9,589

⁶ Например, в 47 регистрациях, происходящих из США, также указываются США.

Origin	Designated Madrid member (share of designations (%))									
	CN	RU	EU	US	CH	JP	AU	KR	TR	UA
Australia	2.8	0.9	3.5	4.7	0.7	2.6	0.1	1.7	0.6	0.3
Austria	1.7	2.2	2.0	2.0	5.4	1.7	1.6	1.5	2.8	2.5
Belgium	1.7	1.7	1.8	1.8	2.0	1.1	1.1	1.1	1.7	1.7
China	0.2	7.8	4.7	8.4	4.4	8.9	8.9	10.3	7.7	7.7
Czech Republic	0.4	1.6	0.7	0.4	0.8	0.3	0.2	0.2	1.1	2.3
Denmark	1.5	1.1	1.2	1.9	1.4	1.3	1.4	1.2	1.3	0.8
France	10.5	8.9	7.7	9.7	13.1	9.9	7.4	7.8	8.6	8.2
Germany	15.2	15.5	13.1	15.4	29.6	13.1	11.3	12.5	20.1	14.6
Hungary	0.1	1.2	0.2	0.2	0.2	0.1	0.1	0.1	1.1	2.3
Italy	8.9	8.6	4.9	8.9	6.8	7.6	5.1	6.4	7.1	6.5
Japan	6.4	2.6	5.2	6.6	2.3	0.1	4.3	9.9	3.2	2.0
Luxembourg	0.9	0.8	0.6	1.0	1.2	0.8	0.8	0.8	1.1	1.0
Netherlands	3.1	2.9	3.3	3.5	3.4	2.2	2.9	2.1	3.8	2.3
Russian Federation	1.9	0.1	0.9	1.3	1.2	0.8	0.6	1.0	2.1	7.9
Spain	2.8	2.8	0.9	3.2	2.0	2.3	2.0	2.0	2.6	2.2
Sweden	1.6	1.6	0.7	2.0	1.5	1.7	2.1	1.7	1.5	0.8
Switzerland	6.9	7.1	10.5	6.7	0.9	7.9	6.6	7.9	8.5	6.5
Turkey	2.0	4.2	1.1	1.9	1.7	1.3	1.3	1.3	0.0	5.0
United Kingdom	5.9	4.9	5.4	8.1	3.9	6.7	9.0	5.5	4.8	3.2
United States of America	15.1	8.5	21.0	0.3	9.7	19.9	23.5	17.8	10.0	6.0
Others	10.5	15.2	10.7	12.1	8.0	9.7	9.7	7.1	10.4	16.2
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0

Примечание: Указанные члены Мадридского союза: CN (Китай), RU (Российская Федерация), EU (Европейский союз), US (Соединенные Штаты Америки), CH (Швейцария), JP (Япония), AU (Австралия), KR (Республика Корея), TR (Турция), и UA (Украина)

Источник: Статистическая база данных ВОИС, март 2014 г.

[Конец приложения III; приложение IV следует]

**ПЕРЕЧЕНЬ ПОШЛИН И СБОРОВ, ПРИЛАГАЕМЫЙ К ОБЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ К
 МАДРИДСКОМУ СОГЛАШЕНИЮ О МЕЖДУНАРОДНОЙ РЕГИСТРАЦИИ ЗНАКОВ И
 ПРОТОКОЛУ К ЭТОМУ СОГЛАШЕНИЮ**

ПЕРЕЧЕНЬ ПОШЛИН И СБОРОВ (ДЕЙСТВУЕТ С 1 СЕНТЯБРЯ 2008 Г.)

Швейцарские франки

1. *Международные заявки, регулируемые исключительно Соглашением*

Взимаются следующие пошлины, покрывающие 10 лет:

1.1	Основная пошлина (статья 8(2)(а) Соглашения)*	
1.1.1	за знак, воспроизводимый не в цветном изображении	653
1.1.2	за знак, воспроизводимый в цветном изображении	903
1.2	Дополнительная пошлина за каждый класс товаров и услуг сверх трех (статья 8(2)(b) Соглашения)	100
1.3	Добавочная пошлина за указание каждой указанной Договаривающейся стороны (статья 8(2)(c) Соглашения)	100

2. *Международные заявки, регулируемые исключительно Протоколом*

Взимаются следующие пошлины, покрывающие 10 лет:

2.1	Основная пошлина (статья 8(2)(i) Протокола)*	
2.1.1	за знак, воспроизводимый не в цветном изображении	653
2.1.2	за знак, воспроизводимый в цветном изображении	903
2.2	Дополнительная пошлина за каждый класс товаров и услуг сверх трех (статья 8(2)(ii) Протокола), за исключением случаев, когда указаны (см. статью 8(7)(а)(i) Протокола) только Договаривающиеся стороны, в отношении которых уплачиваются индивидуальные пошлины (см. п. 2.4 ниже)	100
2.3	Добавочная пошлина за указание каждой указанной Договаривающейся стороны (статья 8(2)(iii) Протокола), за исключением случая, когда указанная Договаривающаяся сторона (см. статью 8(7)(а)(ii) Протокола) является Договаривающейся стороной, в отношении которой уплачивается индивидуальная пошлина (см. п. 2.4 ниже)	100
2.4	Индивидуальная пошлина за указание каждой указанной Договаривающейся стороны, в отношении которой уплачивается	

* В отношении международных заявок, поданных заявителями, страной происхождения которых является наименее развитая страна в соответствии со списком, составленным Организацией Объединенных Наций, основная пошлина уменьшается до 10% от предписанного размера (с округлением до ближайшего целого числа). В этом случае размер основной пошлины составляет 65 шв. франков (за знак, воспроизводимый не в цветном изображении) или 90 шв. франков (за знак, воспроизводимый в цветном изображении).

индивидуальная пошлина (вместо добавочной пошлины) (см. статью 8(7)(а) Протокола), за исключением случая, когда указанная Договаривающаяся сторона является государством, связанным (также) Соглашением, и Ведомство происхождения является Ведомством государства, связанного (также) Соглашением: размер индивидуальной пошлины устанавливается каждой из соответствующих Договаривающихся сторон

3. *Международные заявки, регулируемые Соглашением и Протоколом*

Взимаются следующие пошлины, покрывающие 10 лет:

3.1 Основная пошлина *

3.1.1 за знак, воспроизводимый не в цветном изображении 653

3.1.2 за знак, воспроизводимый в цветном изображении 903

3.2 Дополнительная пошлина за каждый класс товаров и услуг сверх трех 100

3.3 Добавочная пошлина за указание каждой указанной Договаривающейся стороны, в отношении которой не уплачивается индивидуальная пошлина (см. п. 3.4 ниже) 100

3.4 Индивидуальная пошлина за указание каждой указанной Договаривающейся стороны, в отношении которой уплачивается индивидуальная пошлина (см. статью 8(7)(а) Протокола), за исключением случая, когда указанное государство является государством, связанным (также) Соглашением, и Ведомство происхождения является Ведомством государства, связанного (также) Соглашением (в отношении такой Договаривающейся стороны уплачивается добавочная пошлина): размер индивидуальной пошлины устанавливается каждой из соответствующих Договаривающихся сторон

4. *Несоблюдение правил в отношении классификации товаров и услуг*

Взимаются следующие пошлины (правило 12(1)(b)):

4.1 Если товары и услуги не сгруппированы по классам 77 плюс 4 за каждый термин свыше 20

4.2 Если в приведенной в заявке классификации один или несколько терминов являются неправильными 20 плюс 4 за каждый неправильно классифицированный термин

при условии, что если общая причитающаяся сумма в соответствии с этим пунктом в отношении международной заявки составляет менее 150 шв. франков, сборы не взимаются

* В отношении международных заявок, поданных заявителями, страной происхождения которых является наименее развитая страна в соответствии со списком, составленным Организацией Объединенных Наций, основная пошлина уменьшается до 10% от предписанного размера (с округлением до ближайшего целого числа). В этом случае размер основной пошлины составляет 65 шв. франков (за знак, воспроизводимый не в цветном изображении) или 90 шв. франков (за знак, воспроизводимый в цветном изображении).

5. *Указание после международной регистрации*

Взимаются следующие пошлины, покрывающие период между действующей датой указания и истечением текущего на тот момент времени срока действия международной регистрации:

5.1	Основная пошлина	300
5.2	Добавочная пошлина за каждую указанную Договаривающуюся сторону, обозначенную в том же ходатайстве, в случае, когда в отношении такой указанной Договаривающейся стороны индивидуальная пошлина не уплачивается (см. п. 5.3 ниже)	100
5.3	Индивидуальная пошлина за указание каждой указанной Договаривающейся стороны, в отношении которой уплачивается индивидуальная пошлина (вместо добавочной пошлины) (см. статью 8(7)(а) Протокола), за исключением случая, когда указанная Договаривающаяся сторона является государством, связанным (также) Соглашением, и Ведомство происхождения является Ведомством государства, связанного (также) Соглашением (в отношении такой Договаривающейся стороны уплачивается добавочная пошлина): размер индивидуальной пошлины устанавливается каждой из соответствующих Договаривающихся сторон	

6. *Продление*

Взимаются следующие пошлины, покрывающие 10 лет:

6.1	Основная пошлина	653
6.2	Дополнительная пошлина, за исключением случая, когда продление осуществляется только для указанных Договаривающихся сторон, в отношении которых уплачиваются индивидуальные пошлины (см. п. 6.4 ниже)	100
6.3	Добавочная пошлина за каждую указанную Договаривающуюся сторону, в отношении которой индивидуальная пошлина не уплачивается (см. п. 6.4 ниже)	100
6.4	Индивидуальная пошлина за указание каждой указанной Договаривающейся стороны, в отношении которой уплачивается индивидуальная пошлина (вместо добавочной пошлины) (см. статью 8(7)(а) Протокола), за исключением случая, когда указанная Договаривающаяся сторона является государством, связанным (также) Соглашением, и Ведомство происхождения является Ведомством государства, связанного (также) Соглашением (в отношении такой Договаривающейся стороны уплачивается добавочная пошлина): размер индивидуальной пошлины устанавливается каждой из соответствующих Договаривающихся сторон	
6.5	Дополнительный сбор за использование льготного срока	50% от размера пошлины, уплачиваемой в соответствии с пунктом 6.1

7. *Прочие записи*

7.1	Полная передача международной регистрации	177
7.2	Частичная передача (для некоторых товаров и услуг или для некоторых Договаривающихся сторон) международной регистрации	177
7.3	Ограничение, испрошенное владельцем после международной регистрации, при условии, что, если ограничение затрагивает более чем одну Договаривающуюся сторону, оно является одинаковым для всех	177
7.4	Изменение имени и/или адреса владельца одной или более международных регистраций, для которых внесение записи о таком изменении испрашивается в том же заявлении	150
7.5	Внесение записи о лицензии в отношении международной регистрации или внесение поправки в запись о лицензии	177
8.	<i>Информация, касающаяся международных регистраций</i>	
8.1	Составление заверенной выписки из Международного реестра, состоящей из анализа состояния международной регистрации (детальная заверенная выписка)	
	до трех страниц	155
	за каждую страницу сверх трех	10
8.2	Составление заверенной выписки из Международного реестра, состоящей из копии всех публикаций и всех уведомлений об отказах, сделанных в отношении международной регистрации (простая заверенная выписка)	
	до трех страниц	77
	за каждую страницу сверх трех	2
8.3	Одна письменная справка или один письменный информационный материал	
	за одну международную регистрацию	77
	за каждую дополнительную международную регистрацию, если одни и те же сведения запрашиваются одновременно	10
8.4	Оттиск или фотокопия публикации международной регистрации, за страницу	5
9.	<i>Специальные услуги</i>	
	Международное бюро имеет право взимать сбор, размер которого оно устанавливает само, за операции, подлежащие срочному исполнению, и за услуги, не предусмотренные настоящим Перечнем пошлин и сборов.	

ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ ПОШЛИНЫ В СООТВЕТСТВИИ С МАДРИДСКИМ ПРОТОКОЛОМ

(В ШВЕЙЦАРСКИХ ФРАНКАХ – ПО СОСТОЯНИЮ НА 12 ИЮЛЯ 2014 Г.)

Нижеследующие пошлины подлежат уплате вместо добавочных пошлин, когда Договаривающиеся стороны, упомянутые ниже, указываются в соответствии с Протоколом (см. Перечень пошлин и сборов согласно Инструкции, позиции 2.4, 3.4, 5.3 и 6.4):

1. Указания, сделанные в международной заявке или после международной регистрации

Армения	221	за один класс
	22	за каждый дополнительный класс
Австралия	357	за каждый класс товаров или услуг
Бахрейн	274	за один класс
	274	за каждый дополнительный класс
	<i>когда знак является коллективным знаком или сертификационным знаком:</i>	
	297	за один класс
	297	за каждый дополнительный класс
Беларусь	600	за три класса
	50	за каждый дополнительный класс
Бенилюкс	211	за три класса
	21	за каждый дополнительный класс
	<i>когда знак является коллективным знаком:</i>	
	301	за три класса
	21	за каждый дополнительный класс

Бонайре, Синт-Эстатиус и Саба	195 20	за три класса за каждый дополнительный класс
<i>когда знак является коллективным знаком:</i>		
	279 20	за три класса за каждый дополнительный класс
Болгария	376 25	за три класса за каждый дополнительный класс
<i>когда знак является коллективным знаком или сертификационным знаком:</i>		
	683 62	за три класса за каждый дополнительный класс
Китай	249 125	за один класс за каждый дополнительный класс
<i>когда знак является коллективным знаком:</i>		
	747 374	за один класс за каждый дополнительный класс
Колумбия	365 182	за один класс за каждый дополнительный класс
<i>когда знак является коллективным знаком или сертификационным знаком:</i>		
	486 243	за один класс за каждый дополнительный класс

Куба	<i>Первая часть:</i>	
	274 91	за три класса за каждый дополнительный класс
<i>когда знак является коллективным знаком:</i>		
	320 91	за три класса за каждый дополнительный класс
<i>Вторая часть:</i>		
	82	независимо от количества классов
<i>когда знак является коллективным знаком:</i>		
	82	независимо от количества классов
Кюрасао	272 28	за три класса за каждый дополнительный класс
	<i>когда знак является коллективным знаком:</i>	
	540 55	за три класса за каждый дополнительный класс
Дания	419 107	за три класса за каждый дополнительный класс
	<i>когда знак является коллективным знаком:</i>	
Эстония	176 56	за один класс за каждый дополнительный класс
	<i>когда знак является коллективным знаком:</i>	
	240 56	за один класс за каждый дополнительный класс

Европейский союз	1111	за три класса
	192	за каждый дополнительный класс
<i>когда знак является коллективным знаком:</i>		
	2070	за три класса
	383	за каждый дополнительный класс
Финляндия	263	за один класс
	98	за каждый дополнительный класс
<i>когда знак является коллективным знаком:</i>		
	355	за один класс
	98	за каждый дополнительный класс
Грузия	314	за один класс
	115	за каждый дополнительный класс
Гана	<i>Первая часть:</i>	
	129	за один класс
	129	за каждый дополнительный класс
	<i>Вторая часть:</i>	
	86	за один класс
	86	за каждый дополнительный класс
Греция	133	за один класс
	24	за каждый дополнительный класс до десятого класса
<i>когда знак является коллективным знаком:</i>		
	663	за один класс
	120	за каждый дополнительный класс до десятого класса

Исландия	180 41	за один класс за каждый дополнительный класс
<i>когда знак является коллективным знаком:</i>		
	180 41	за один класс за каждый дополнительный класс
Индия	51	за каждый класс товаров или услуг
<i>когда знак является коллективным знаком или сертификационным знаком:</i>		
	144	за каждый класс товаров или услуг
Ирландия	325 93	за один класс за каждый дополнительный класс
Израиль	415 312	за один класс за каждый дополнительный класс
Италия	121 41	за один класс за каждый дополнительный класс
<i>когда знак является коллективным знаком:</i>		
	403	независимо от количества классов
Япония	<i>Первая часть:</i>	
	99 75	за один класс за каждый дополнительный класс
<i>Вторая часть:</i>		
	328	за каждый класс товаров или услуг

Кения	312	за один класс
	223	за каждый дополнительный класс
<i>когда знак является коллективным знаком или сертификационным знаком:</i>		
	312	за один класс
	223	за каждый дополнительный класс
Кыргызстан	340	за один класс
	160	за каждый дополнительный класс
Мексика	193	за каждый класс товаров или услуг
Новая Зеландия	115	за каждый класс товаров или услуг
Норвегия	340	за три класса
	96	за каждый дополнительный класс
<i>когда знак является коллективным знаком:</i>		
	340	за три класса
	96	за каждый дополнительный класс
Оман	484	за один класс
	484	за каждый дополнительный класс
<i>когда знак является коллективным знаком или сертификационным знаком:</i>		
	1211	за один класс
	1211	за каждый дополнительный класс
Филиппины	95	за каждый класс товаров или услуг
Республика Корея	233	за каждый класс товаров или услуг

Республика Молдова	307 64	за один класс за каждый дополнительный класс
	<i>когда знак является коллективным знаком:</i>	
	370 64	за один класс за каждый дополнительный класс
Сан-Марино	178 47	за три класса за каждый дополнительный класс
	<i>когда знак является коллективным знаком:</i>	
	320 83	за три класса за каждый дополнительный класс
Сингапур	272	за каждый класс товаров или услуг
Швеция	322 126	за один класс за каждый дополнительный класс
Швейцария	450 50	за три класса за каждый дополнительный класс
Сирийская Арабская Республика	116	за каждый класс товаров или услуг
Таджикистан	420 16	за один класс за каждый дополнительный класс
Тунис	155 20	за один класс за каждый дополнительный класс
Турция	207 40	за один класс за каждый дополнительный класс
Туркменистан	178 90	за один класс за каждый дополнительный класс

Украина	429 86	за три класса за каждый дополнительный класс
Соединенное Королевство	262 73	за один класс за каждый дополнительный класс
Соединенные Штаты Америки	301 301	за один класс за каждый дополнительный класс
Узбекистан	1028 103	за один класс за каждый дополнительный класс
	<i>когда знак является коллективным знаком:</i>	
	1543 154	за один класс за каждый дополнительный класс
Вьетнам	101 84	за один класс за каждый дополнительный класс

2. Продление

Армения	221 22	за один класс за каждый дополнительный класс
Австралия	255	за каждый класс товаров или услуг
Бахрейн	137 137	за один класс за каждый дополнительный класс
	<i>когда знак является коллективным знаком или сертификационным знаком:</i>	
	137 137	за один класс за каждый дополнительный класс
Беларусь	700	независимо от количества классов

Бенилюкс	345	за три класса
	61	за каждый дополнительный класс
<i>когда знак является коллективным знаком:</i>		
	629	за три класса
	61	за каждый дополнительный класс
Бонайре, Синт-Эстатиус и Саба	319	за три класса
	56	за каждый дополнительный класс
<i>когда знак является коллективным знаком:</i>		
	581	за три класса
	56	за каждый дополнительный класс
Болгария	185	за три класса
	37	за каждый дополнительный класс
<i>когда знак является коллективным знаком или сертификационным знаком:</i>		
	369	за три класса
	74	за каждый дополнительный класс
Китай	498	за один класс
	249	за каждый дополнительный класс
Колумбия	199	за один класс
	97	за каждый дополнительный класс
<i>когда платеж получен в льготный срок:</i>		
	272	за каждый класс товаров или услуг

Куба	274	за три класса
	329 91	за три класса товаров или услуг, когда платеж получен в льготный срок за каждый дополнительный класс
<i>когда знак является коллективным знаком:</i>		
	320	за три класса
	375 91	за три класса товаров или услуг, когда платеж получен в льготный срок за каждый дополнительный класс
Кюрасао	272	за три класса
	28	за каждый дополнительный класс
<i>когда знак является коллективным знаком:</i>		
	540	за три класса
	55	за каждый дополнительный класс
Дания	419	за три класса
	107	за каждый дополнительный класс
Эстония	224	независимо от количества классов
<i>когда знак является коллективным знаком:</i>		
	280	независимо от количества классов
Европейский союз	1533	за три класса
	511	за каждый дополнительный класс
<i>когда знак является коллективным знаком:</i>		
	3449	за три класса
	1022	за каждый дополнительный класс
Финляндия	306	за один класс

	153	за каждый дополнительный класс
	<i>когда знак является коллективным знаком:</i>	
	398 153	за один класс за каждый дополнительный класс
Грузия	314 115	за один класс за каждый дополнительный класс
Гана	291 291	за один класс за каждый дополнительный класс
Греция	108 24	за один класс за каждый дополнительный класс до десятого класса
	<i>когда знак является коллективным знаком:</i>	
	542 120	за один класс за каждый дополнительный класс до десятого класса
Исландия	180 41	за один класс за каждый дополнительный класс
	<i>когда знак является коллективным знаком:</i>	
	180 41	за один класс за каждый дополнительный класс
Индия	72	за каждый класс товаров или услуг
	<i>когда знак является коллективным знаком или сертификационным знаком:</i>	
	144	за каждый класс товаров или услуг

Ирландия	332	за один класс
	166	за каждый дополнительный класс
Израиль	740	за один класс
	625	за каждый дополнительный класс
Италия	80	за один класс
	41	за каждый дополнительный класс
<i>когда знак является коллективным знаком:</i>		
	241	независимо от количества классов
Япония	423	за каждый класс товаров или услуг
Кения	178	за один класс
	134	за каждый дополнительный класс
<i>когда знак является коллективным знаком или сертификационным знаком:</i>		
	178	за один класс
	134	за каждый дополнительный класс
Кыргызстан	500	независимо от количества классов
Мексика	204	за каждый класс товаров или услуг
Новая Зеландия	268	за каждый класс товаров или услуг
Норвегия	385	за три класса
	148	за каждый дополнительный класс
<i>когда знак является коллективным знаком:</i>		
	385	за три класса
	148	за каждый дополнительный класс

Оман	727	за один класс
	727	за каждый дополнительный класс
	<i>когда знак является коллективным знаком или сертификационным знаком:</i>	
	1453	за один класс
	1453	за каждый дополнительный класс
Филиппины	146	за каждый класс товаров или услуг
Республика Корея	266	за каждый класс товаров или услуг
Республика Молдова	319	за один класс
	64	за каждый дополнительный класс
	<i>когда знак является коллективным знаком:</i>	
	511	за один класс
	64	за каждый дополнительный класс
Сан-Марино	178	за три класса
	47	за каждый дополнительный класс
	<i>когда знак является коллективным знаком:</i>	
	320	за три класса
	83	за каждый дополнительный класс
Сингапур	197	за каждый класс товаров или услуг
Швеция	322	за один класс
	126	за каждый дополнительный класс
Швейцария	500	независимо от количества классов
Сирийская Арабская Республика	116	за каждый класс товаров или услуг

Таджикистан	420 16	за один класс за каждый дополнительный класс
Тунис	222 47	за один класс за каждый дополнительный класс
Турция	202	независимо от количества классов
Туркменистан	448	независимо от количества классов
Украина	429	независимо от количества классов
Соединенное Королевство	291 73	за один класс за каждый дополнительный класс
Соединенные Штаты Америки	370 370	за один класс за каждый дополнительный класс
Узбекистан	514 51	за один класс за каждый дополнительный класс
		<i>когда знак является коллективным знаком:</i>
	1028 103	за один класс за каждый дополнительный класс
Вьетнам	91 80	за один класс за каждый дополнительный класс

[Конец приложения V и документа]